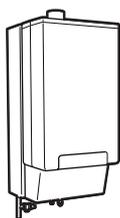




Manuel d'installation

Pompe à chaleur hybride Daikin Altherma hybrid – module de la pompe à chaleur



EHYHBH05AA
EHYHBH08AA
EHYHBX08AA

Manuel d'installation
Pompe à chaleur hybride Daikin Altherma hybrid – module de la
pompe à chaleur

Français

CE-DECLARATION OF CONFORMITY
 CE-KONFORMITÄTSEKLERING
 CE-DECLARATION DE CONFORMITE
 CE-CONFORMITÄTSEKLERING

CE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 CE-ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
 CE-OVERENSSTEMMELSEKLERING
 CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE-EKLERING OM SAMSVAR
 CE-LIJMOTIS YHDENMUKAISUUSASTA
 CE-PROHLÁŠENÍ SHODY
 CE-DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE-VASTAVISEKLERING
 CE-ДЕКЛАРАЦІЯ СЪОТВѢТСТВІЯ
 CE-УПОВІДЛЮВАННЯ

CE-ATTIKTES-DEKLARACJA
 CE-ATILISTIRAS-DEKLARACIJA
 CE-VYHLÁŠENIE SHODY
 CE-УПОВІДЛЮВАННЯ

Daikin Europe N.V.

01 declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
 02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung das de Ausströmger für die diese Erklärung bestimmt ist:
 03 déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
 04 verklaart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft:
 05 declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia a declaración:
 06 dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
 07 объявляет на своем личном ответственности что оборудование к которому относится данная декларация:
 08 declara sous sa exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que essa declaração se refere:

09 заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:
 10 erklærer under egen ansvar, at udstyret som er omfattet af denne erklæring:
 11 deklarerar på hundersvang, at utrustningen som berøres av denne erklæring inneblir att:
 12 erklærer tilfjølstandig ansvar for alle deler av dette erklæring inneblir att:
 13 innbyrds ystovannet om alle deler av utrustningen, etter å ha lært innbyrds erklæring inneblir att:
 14 proklamuje na své přie odpovědnosti, že zařízení, k němuž se tato prohlášení vztahuje:
 15 ogjazuje pod svojím vlastním odgovorností da oprema na koju se ova izjava odnosi:
 16 deklares de jure exclusivă răspundere că echipamentul la care se referă declarația este:

17 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:
 18 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:
 19 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:
 20 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:
 21 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:
 22 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:
 23 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:
 24 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:
 25 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:

EHYHBH05AAV3*, EHYHBH08AAV3*, EHYHBX08AAV3*,
 *, 1, 1.2.3, ..., 9

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 02 werden folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument(en) oder Dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(i) o al(i)ro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
 07 є вiдно відповідно до то(го) однієї(єї) норми(и) або документа(и) нормативного характеру, у разі якщо вони будуть використані відповідно до наших інструкцій:
 08 deklarije na vlastnu izvrišnu odgovornost, da se izražena, ključni deklarija doljezici:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativos), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
 10 ovenlender følgende standard(er) eller andre bindende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
 11 respektive utrustning är i övrigt överensstämme med och följer följande standard(er) eller andra normativa dokument, under förutsättning att anordning sker överensstämme med våra instruktioner:
 12 respektive utrustning er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normative dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
 13 vastaavt seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
 14 za predpokladu, že jsou využity v souladu s našimi pokyny, obpovídají následující normám nebo normativním dokumentům:
 15 u skladu sa slijedećim standardima(i) ili drugim normativnim dokumentima(i), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírtak szerinti használatjuk:
 17 spuntin informacij naslednjih standardov (in drugih dokumentov) normalizacijskih, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili:
 18 spuntin informacij naslednjih standardov (in drugih dokumentov) normalizacijskih, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili:
 19 skladu z naslednjimi standardi in drugim normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
 20 on vastavuse järgmise (ite standardite) ga või teiste normatiivse dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
 21 соответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съобразно нашите инструкции:
 22 atinja žemai nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
 23 tad, ja tebei atbilstošie izstrādājumi nodrošināti, abist sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
 24 su i zbirde s naselebovanij(n) normov(ami) alebo tým(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi navodmi:
 25 uđinun, laimailamaiza gōre kulanimasi koşuluyta aşşadıkli standartlar ve norm belirlen beğelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 follows the provisions of:
 02 gemäß den Vorschriften der:
 03 conformément aux stipulations des:
 04 overeenkomstig de bepalingen van:
 05 suvencio las firscripciones de:
 06 secondo le prescrizioni per:
 07 je nřijpni na ovděšću ovř:
 08 de acordo com o previsto em:
 09 в соответствии с положениями:
 10 under egnetilsele af bestemmelserne i:
 11 enligt villkoren i:
 12 qđli i henhold til bestemmelserne i:
 13 noudattain määräyksiä:
 14 za dođržanj ustanovljen pđpisov:
 15 prema odredbama:
 16 kvelet atđ:
 17 zgotne z postnovljenimi Dřeteljmi:
 18 in uma prevelator:

16 Megjelozés* atđ) <A> zápisn atđ) igazolta a megjelölést, atđ) <C> igazolta a megjelölést, atđ) <D> zápisn atđ) <E> zápisn atđ) <F> zápisn atđ) <G> zápisn atđ) <H> zápisn atđ) <I> zápisn atđ) <J> zápisn atđ) <K> zápisn atđ) <L> zápisn atđ) <M> zápisn atđ) <N> zápisn atđ) <O> zápisn atđ) <P> zápisn atđ) <Q> zápisn atđ) <R> zápisn atđ) <S> zápisn atđ) <T> zápisn atđ) <U> zápisn atđ) <V> zápisn atđ) <W> zápisn atđ) <X> zápisn atđ) <Y> zápisn atđ) <Z> zápisn atđ) <AA> zápisn atđ) <AB> zápisn atđ) <AC> zápisn atđ) <AD> zápisn atđ) <AE> zápisn atđ) <AF> zápisn atđ) <AG> zápisn atđ) <AH> zápisn atđ) <AI> zápisn atđ) <AJ> zápisn atđ) <AK> zápisn atđ) <AL> zápisn atđ) <AM> zápisn atđ) <AN> zápisn atđ) <AO> zápisn atđ) <AP> zápisn atđ) <AQ> zápisn atđ) <AR> zápisn atđ) <AS> zápisn atđ) <AT> zápisn atđ) <AU> zápisn atđ) <AV> zápisn atđ) <AW> zápisn atđ) <AX> zápisn atđ) <AY> zápisn atđ) <AZ> zápisn atđ) <BA> zápisn atđ) <BB> zápisn atđ) <BC> zápisn atđ) <BD> zápisn atđ) <BE> zápisn atđ) <BF> zápisn atđ) <BG> zápisn atđ) <BH> zápisn atđ) <BI> zápisn atđ) <BJ> zápisn atđ) <BK> zápisn atđ) <BL> zápisn atđ) <BM> zápisn atđ) <BN> zápisn atđ) <BO> zápisn atđ) <BP> zápisn atđ) <BQ> zápisn atđ)
 zápisn atđ) <BS> zápisn atđ) <BT> zápisn atđ) <BU> zápisn atđ) <BV> zápisn atđ) <BW> zápisn atđ) <BX> zápisn atđ) <BY> zápisn atđ) <BZ> zápisn atđ) <CA> zápisn atđ) <CB> zápisn atđ) <CC> zápisn atđ) <CD> zápisn atđ) <CE> zápisn atđ) <CF> zápisn atđ) <CG> zápisn atđ) <CH> zápisn atđ) <CI> zápisn atđ) <CJ> zápisn atđ) <CK> zápisn atđ) <CL> zápisn atđ) <CM> zápisn atđ) <CN> zápisn atđ) <CO> zápisn atđ) <CP> zápisn atđ) <CQ> zápisn atđ) <CR> zápisn atđ) <CS> zápisn atđ) <CT> zápisn atđ) <CU> zápisn atđ) <CV> zápisn atđ) <CW> zápisn atđ) <CX> zápisn atđ) <CY> zápisn atđ) <CZ> zápisn atđ) <DA> zápisn atđ) <DB> zápisn atđ) <DC> zápisn atđ) <DD> zápisn atđ) <DE> zápisn atđ) <DF> zápisn atđ) <DG> zápisn atđ) <DH> zápisn atđ) <DI> zápisn atđ) <DJ> zápisn atđ) <DK> zápisn atđ) <DL> zápisn atđ) <DM> zápisn atđ) <DN> zápisn atđ) <DO> zápisn atđ) <DP> zápisn atđ) <DQ> zápisn atđ) <DR> zápisn atđ) <DS> zápisn atđ) <DT> zápisn atđ) <DU> zápisn atđ) <DV> zápisn atđ) <DW> zápisn atđ) <DX> zápisn atđ) <DY> zápisn atđ) <DZ> zápisn atđ) <EA> zápisn atđ) <EB> zápisn atđ) <EC> zápisn atđ) <ED> zápisn atđ) <EE> zápisn atđ) <EF> zápisn atđ) <EG> zápisn atđ) <EH> zápisn atđ) <EI> zápisn atđ) <EJ> zápisn atđ) <EK> zápisn atđ) <EL> zápisn atđ) zápisn atđ) <EN> zápisn atđ) <EO> zápisn atđ) <EP> zápisn atđ) <EQ> zápisn atđ) <ER> zápisn atđ) <ES> zápisn atđ) <ET> zápisn atđ) <EU> zápisn atđ) <EV> zápisn atđ) <EW> zápisn atđ) <EX> zápisn atđ) <EY> zápisn atđ) <EZ> zápisn atđ) <FA> zápisn atđ) <FB> zápisn atđ) <FC> zápisn atđ) <FD> zápisn atđ) <FE> zápisn atđ) <FF> zápisn atđ) <FG> zápisn atđ) <FH> zápisn atđ) <FI> zápisn atđ) <FJ> zápisn atđ) <FK> zápisn atđ) <FL> zápisn atđ) <FM> zápisn atđ) <FN> zápisn atđ) <FO> zápisn atđ) <FP> zápisn atđ) <FQ> zápisn atđ) <FR> zápisn atđ) <FS> zápisn atđ) <FT> zápisn atđ) <FU> zápisn atđ) <FV> zápisn atđ) <FW> zápisn atđ) <FX> zápisn atđ) <FY> zápisn atđ) <FZ> zápisn atđ) <GA> zápisn atđ) <GB> zápisn atđ) <GC> zápisn atđ) <GD> zápisn atđ) <GE> zápisn atđ) <GF> zápisn atđ) <GG> zápisn atđ) <GH> zápisn atđ) <GI> zápisn atđ) <GJ> zápisn atđ) <GK> zápisn atđ) <GL> zápisn atđ) <GM> zápisn atđ) <GN> zápisn atđ) <GO> zápisn atđ) <GP> zápisn atđ) <GQ> zápisn atđ) <GR> zápisn atđ) <GS> zápisn atđ) <GT> zápisn atđ) <GU> zápisn atđ) <GV> zápisn atđ) <GW> zápisn atđ) <GX> zápisn atđ) <GY> zápisn atđ) <GZ> zápisn atđ) <HA> zápisn atđ) <HB> zápisn atđ) <HC> zápisn atđ) <HD> zápisn atđ) <HE> zápisn atđ) <HF> zápisn atđ) <HG> zápisn atđ) <HH> zápisn atđ) <HI> zápisn atđ) <HJ> zápisn atđ) <HK> zápisn atđ) <HL> zápisn atđ) <HM> zápisn atđ) <HN> zápisn atđ) <HO> zápisn atđ) <HP> zápisn atđ) <HQ> zápisn atđ) <HR> zápisn atđ) <HS> zápisn atđ) <HT> zápisn atđ) <HU> zápisn atđ) <HV> zápisn atđ) <HW> zápisn atđ) <HX> zápisn atđ) <HY> zápisn atđ) <HZ> zápisn atđ) <IA> zápisn atđ) <IB> zápisn atđ) <IC> zápisn atđ) <ID> zápisn atđ) <IE> zápisn atđ) <IF> zápisn atđ) <IG> zápisn atđ) <IH> zápisn atđ) <IJ> zápisn atđ) <IK> zápisn atđ) <IL> zápisn atđ) <IM> zápisn atđ) <IN> zápisn atđ) <IO> zápisn atđ) <IP> zápisn atđ) <IQ> zápisn atđ) <IR> zápisn atđ) <IS> zápisn atđ) <IT> zápisn atđ) <IU> zápisn atđ) <IV> zápisn atđ) <IW> zápisn atđ) <IX> zápisn atđ) <IY> zápisn atđ) <IZ> zápisn atđ) <JA> zápisn atđ) <JB> zápisn atđ) <JC> zápisn atđ) <JD> zápisn atđ) <JE> zápisn atđ) <JF> zápisn atđ) <JG> zápisn atđ) <JH> zápisn atđ) <JI> zápisn atđ) <JK> zápisn atđ) <JL> zápisn atđ) <JM> zápisn atđ) <JN> zápisn atđ) <JO> zápisn atđ) <JP> zápisn atđ) <JQ> zápisn atđ) <JR> zápisn atđ) <JS> zápisn atđ) <JT> zápisn atđ) <JU> zápisn atđ) <JV> zápisn atđ) <JW> zápisn atđ) <JX> zápisn atđ) <JY> zápisn atđ) <JZ> zápisn atđ) <KA> zápisn atđ) <KB> zápisn atđ) <KC> zápisn atđ) <KD> zápisn atđ) <KE> zápisn atđ) <KF> zápisn atđ) <KG> zápisn atđ) <KH> zápisn atđ) <KI> zápisn atđ) <KL> zápisn atđ) <KM> zápisn atđ) <KN> zápisn atđ) <KO> zápisn atđ) <KP> zápisn atđ) <KQ> zápisn atđ) <KR> zápisn atđ) <KS> zápisn atđ) <KT> zápisn atđ) <KU> zápisn atđ) <KV> zápisn atđ) <KW> zápisn atđ) <KX> zápisn atđ) <KY> zápisn atđ) <KZ> zápisn atđ) <LA> zápisn atđ) <LB> zápisn atđ) <LC> zápisn atđ) <LD> zápisn atđ) <LE> zápisn atđ) <LF> zápisn atđ) <LG> zápisn atđ) <LH> zápisn atđ) zápisn atđ) <LJ> zápisn atđ) <LK> zápisn atđ) <LL> zápisn atđ) <LM> zápisn atđ) <LN> zápisn atđ) <LO> zápisn atđ) <LP> zápisn atđ) <LQ> zápisn atđ) <LR> zápisn atđ) <LS> zápisn atđ) <LT> zápisn atđ) <LU> zápisn atđ) <LV> zápisn atđ) <LW> zápisn atđ) <LX> zápisn atđ) <LY> zápisn atđ) <LZ> zápisn atđ) <MA> zápisn atđ) <MB> zápisn atđ) <MC> zápisn atđ) <MD> zápisn atđ) <ME> zápisn atđ) <MF> zápisn atđ) <MG> zápisn atđ) <MH> zápisn atđ) <MI> zápisn atđ) <MJ> zápisn atđ) <MK> zápisn atđ) <ML> zápisn atđ) <MN> zápisn atđ) <MO> zápisn atđ) <MP> zápisn atđ) <MQ> zápisn atđ) <MR> zápisn atđ) <MS> zápisn atđ) <MT> zápisn atđ) <MU> zápisn atđ) <MV> zápisn atđ) <MW> zápisn atđ) <MX> zápisn atđ) <MY> zápisn atđ) <MZ> zápisn atđ) <NA> zápisn atđ) <NB> zápisn atđ) <NC> zápisn atđ) <ND> zápisn atđ) <NE> zápisn atđ) <NF> zápisn atđ) <NG> zápisn atđ) <NH> zápisn atđ) <NI> zápisn atđ) <NJ> zápisn atđ) <NK> zápisn atđ) <NL> zápisn atđ) <NN> zápisn atđ) <NO> zápisn atđ) <NP> zápisn atđ) <NQ> zápisn atđ) <NR> zápisn atđ) <NS> zápisn atđ) <NT> zápisn atđ) <NU> zápisn atđ) <NV> zápisn atđ) <NW> zápisn atđ) <NX> zápisn atđ) <NY> zápisn atđ) <NZ> zápisn atđ) <OA> zápisn atđ) <OB> zápisn atđ) <OC> zápisn atđ) <OD> zápisn atđ) <OE> zápisn atđ) <OF> zápisn atđ) <OG> zápisn atđ) <OH> zápisn atđ) <OI> zápisn atđ) <OJ> zápisn atđ) <OK> zápisn atđ) zápisn atđ) <OM> zápisn atđ) <ON> zápisn atđ) <OO> zápisn atđ) <OP> zápisn atđ) <OQ> zápisn atđ) <OR> zápisn atđ) <OS> zápisn atđ) <OT> zápisn atđ) <OU> zápisn atđ) <OV> zápisn atđ) <OW> zápisn atđ) <OX> zápisn atđ) <OY> zápisn atđ) <OZ> zápisn atđ) <PA> zápisn atđ) <PB> zápisn atđ) <PC> zápisn atđ) <PD> zápisn atđ) <PE> zápisn atđ) <PF> zápisn atđ) <PG> zápisn atđ) <PH> zápisn atđ) <PI> zápisn atđ) <PJ> zápisn atđ) <PK> zápisn atđ) <PL> zápisn atđ) <PM> zápisn atđ) <PN> zápisn atđ) <PO> zápisn atđ) <PP> zápisn atđ) <PQ> zápisn atđ) <PR> zápisn atđ) <PS> zápisn atđ) <PT> zápisn atđ) <PU> zápisn atđ) <PV> zápisn atđ) <PW> zápisn atđ) <PX> zápisn atđ) <PY> zápisn atđ) <PZ> zápisn atđ) <QA> zápisn atđ) <QB> zápisn atđ) <QC> zápisn atđ) <QD> zápisn atđ) <QE> zápisn atđ) <QF> zápisn atđ) <QG> zápisn atđ) <QH> zápisn atđ) <QI> zápisn atđ) <QJ> zápisn atđ) <QK> zápisn atđ) <QL> zápisn atđ) <QM> zápisn atđ) <QN> zápisn atđ) <QO> zápisn atđ) <QP> zápisn atđ) <QQ> zápisn atđ) <QR> zápisn atđ) <QS> zápisn atđ) <QT> zápisn atđ) <QU> zápisn atđ) <QV> zápisn atđ) <QW> zápisn atđ) <QX> zápisn atđ) <QY> zápisn atđ) <QZ> zápisn atđ) <RA> zápisn atđ) <RB> zápisn atđ) <RC> zápisn atđ) <RD> zápisn atđ) <RE> zápisn atđ) <RF> zápisn atđ) <RG> zápisn atđ) <RH> zápisn atđ) <RI> zápisn atđ) <RJ> zápisn atđ) <RK> zápisn atđ) <RL> zápisn atđ) <RM> zápisn atđ) <RN> zápisn atđ) <RO> zápisn atđ) <RP> zápisn atđ) <RQ> zápisn atđ) <RR> zápisn atđ) <RS> zápisn atđ) <RT> zápisn atđ) <RU> zápisn atđ) <RV> zápisn atđ) <RW> zápisn atđ) <RX> zápisn atđ) <RY> zápisn atđ) <RZ> zápisn atđ) <SA> zápisn atđ) <SB> zápisn atđ) <SC> zápisn atđ) <SD> zápisn atđ) <SE> zápisn atđ) <SF> zápisn atđ) <SG> zápisn atđ) <SH> zápisn atđ) <SI> zápisn atđ) <SJ> zápisn atđ) <SK> zápisn atđ) <SL> zápisn atđ) <SM> zápisn atđ) <SN> zápisn atđ) <SO> zápisn atđ) <SP> zápisn atđ) <SQ> zápisn atđ) <SR> zápisn atđ) <SS> zápisn atđ) <ST> zápisn atđ) <SU> zápisn atđ) <SV> zápisn atđ) <SW> zápisn atđ) <SX> zápisn atđ) <SY> zápisn atđ) <SZ> zápisn atđ) <TA> zápisn atđ) <TB> zápisn atđ) <TC> zápisn atđ) <TD> zápisn atđ) <TE> zápisn atđ) <TF> zápisn atđ) <TG> zápisn atđ) <TH> zápisn atđ) <TI> zápisn atđ) <TJ> zápisn atđ) <TK> zápisn atđ) <TL> zápisn atđ) <TM> zápisn atđ) <TN> zápisn atđ) <TO> zápisn atđ) <TP> zápisn atđ) <TQ> zápisn atđ) <TR> zápisn atđ) <TS> zápisn atđ) <TT> zápisn atđ) <TU> zápisn atđ) <TV> zápisn atđ) <TW> zápisn atđ) <TX> zápisn atđ) <TY> zápisn atđ) <TZ> zápisn atđ) <UA> zápisn atđ) <UB> zápisn atđ) <UC> zápisn atđ) <UD> zápisn atđ) <UE> zápisn atđ) <UF> zápisn atđ) <UG> zápisn atđ) <UH> zápisn atđ) <UI> zápisn atđ) <UJ> zápisn atđ) <UK> zápisn atđ) zápisn atđ) <UM> zápisn atđ) <UN> zápisn atđ) <UO> zápisn atđ) <UP> zápisn atđ) <UQ> zápisn atđ) <UR> zápisn atđ) <US> zápisn atđ) <UT> zápisn atđ) <UU> zápisn atđ) <UV> zápisn atđ) <UW> zápisn atđ) <UX> zápisn atđ) <UY> zápisn atđ) <UZ> zápisn atđ) <VA> zápisn atđ) <VB> zápisn atđ) <VC> zápisn atđ) <VD> zápisn atđ) <VE> zápisn atđ) <VF> zápisn atđ) <VG> zápisn atđ) <VH> zápisn atđ) <VI> zápisn atđ) <VJ> zápisn atđ) <VK> zápisn atđ) <VL> zápisn atđ) <VM> zápisn atđ) <VN> zápisn atđ) <VO> zápisn atđ) <VP> zápisn atđ) <VQ> zápisn atđ) <VR> zápisn atđ) <VS> zápisn atđ) <VT> zápisn atđ) <VU> zápisn atđ) <VV> zápisn atđ) <VW> zápisn atđ) <VX> zápisn atđ) <VY> zápisn atđ) <VZ> zápisn atđ) <WA> zápisn atđ) <WB> zápisn atđ) <WC> zápisn atđ) <WD> zápisn atđ) <WE> zápisn atđ) <WF> zápisn atđ) <WG> zápisn atđ) <WH> zápisn atđ) <WI> zápisn atđ) <WJ> zápisn atđ) <WK> zápisn atđ) <WL> zápisn atđ) <WM> zápisn atđ) <WN> zápisn atđ) <WO> zápisn atđ) <WP> zápisn atđ) <WQ> zápisn atđ) <WR> zápisn atđ) <WS> zápisn atđ) <WT> zápisn atđ) <WU> zápisn atđ) <WV> zápisn atđ) <WW> zápisn atđ) <WX> zápisn atđ) <WY> zápisn atđ) <WZ> zápisn atđ) <XA> zápisn atđ) <XB> zápisn atđ) <XC> zápisn atđ) <XD> zápisn atđ) <XE> zápisn atđ) <XF> zápisn atđ) <XG> zápisn atđ) <XH> zápisn atđ) <XI> zápisn atđ) <XJ> zápisn atđ) <XK> zápisn atđ) <XL> zápisn atđ) <XM> zápisn atđ) <XN> zápisn atđ) <XO> zápisn atđ) <XP> zápisn atđ) <XQ> zápisn atđ) <XR> zápisn atđ) <XS> zápisn atđ) <XT> zápisn atđ) <XU> zápisn atđ) <XV> zápisn atđ) <XW> zápisn atđ) <XX> zápisn atđ) <XY> zápisn atđ) <XZ> zápisn atđ) <YA> zápisn atđ) <YB> zápisn atđ) <YC> zápisn atđ) <YD> zápisn atđ) <YE> zápisn atđ) <YF> zápisn atđ) <YG> zápisn atđ) <YH> zápisn atđ) <YI> zápisn atđ) <YJ> zápisn atđ) <YK> zápisn atđ) <YL> zápisn atđ) <YM> zápisn atđ) <YN> zápisn atđ) <YO> zápisn atđ) <YP> zápisn atđ) <YQ> zápisn atđ) <YR> zápisn atđ) <YS> zápisn atđ) <YT> zápisn atđ) <YU> zápisn atđ) <YV> zápisn atđ) <YW> zápisn atđ) <YZ> zápisn atđ) <ZA> zápisn atđ) <ZB> zápisn atđ) <ZC> zápisn atđ) <ZD> zápisn atđ) <ZE> zápisn atđ) <ZF> zápisn atđ) <ZG> zápisn atđ) <ZH> zápisn atđ) <ZI> zápisn atđ) <ZJ> zápisn atđ) <ZK> zápisn atđ) <ZL> zápisn atđ) <ZM> zápisn atđ) <ZN> zápisn atđ) <ZO> zápisn atđ) <ZP> zápisn atđ) <ZQ> zápisn atđ) <ZR> zápisn atđ) <ZS> zápisn atđ) <ZT> zápisn atđ) <ZU> zápisn atđ) <ZV> zápisn atđ) <ZW> zápisn atđ) <ZX> zápisn atđ) <ZY> zápisn atđ) <ZZ> zápisn atđ) <AA> zápisn atđ) <AB> zápisn atđ) <AC> zápisn atđ) <AD> zápisn atđ) <AE> zápisn atđ) <AF> zápisn atđ) <AG> zápisn atđ) <AH> zápisn atđ) <AI> zápisn atđ) <AJ> zápisn atđ) <AK> zápisn atđ) <AL> zápisn atđ) <AM> zápisn atđ) <AN> zápisn atđ) <AO> zápisn atđ) <AP> zápisn atđ) <AQ> zápisn atđ) <AR> zápisn atđ) <AS> zápisn atđ) <AT> zápisn atđ) <AU> zápisn atđ) <AV> zápisn atđ) <AW> zápisn atđ) <AX> zápisn atđ) <AY> zápisn atđ) <AZ> zápisn atđ) <BA> zápisn atđ) <BB> zápisn atđ) <BC> zápisn atđ) <BD> zápisn atđ) <BE> zápisn atđ) <BF> zápisn atđ) <BG> zápisn atđ) <BH> zápisn atđ) <BI> zápisn atđ) <BJ> zápisn atđ) <BK> zápisn atđ) <BL> zápisn atđ) <BM> zápisn atđ) <BN> zápisn atđ) <BO> zápisn atđ) <BP> zápisn atđ) <BQ> zápisn atđ)
 zápisn atđ) <BS> zápisn atđ) <BT> zápisn atđ) <BU> zápisn atđ) <BV> zápisn atđ) <BW> zápisn atđ) <BX> zápisn atđ) <BY> zápisn atđ) <BZ> zápisn atđ) <CA> zápisn atđ) <CB> zápisn atđ) <CC> zápisn atđ) <CD> zápisn atđ) <CE> zápisn atđ) <CF> zápisn atđ) <CG> zápisn atđ) <CH> zápisn atđ) <CI> zápisn atđ) <CJ> zápisn atđ) <CK> zápisn atđ) <CL> zápisn atđ)

Table des matières

1	À propos de la documentation	3
1.1	À propos du présent document	3
2	À propos du carton	4
2.1	Unité intérieure	4
2.1.1	Déballage de l'unité intérieure	4
2.1.2	Retrait des accessoires de l'unité intérieure	4
3	Préparation	4
3.1	Préparation du lieu d'installation	4
3.1.1	Exigences pour le lieu d'installation de l'unité intérieure	4
3.2	Préparation de la tuyauterie d'eau	5
3.2.1	Vérification du débit et du volume d'eau	5
3.3	Préparation du câblage électrique	5
3.3.1	Vue d'ensemble des connexions électriques pour les actionneurs externes et internes	5
4	Installation	5
4.1	Ouverture des unités	5
4.1.1	Ouverture du couvercle du coffret électrique de l'unité intérieure	5
4.2	Montage de l'unité intérieure	6
4.2.1	Installation de l'unité intérieure	6
4.3	Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant	7
4.3.1	Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant à l'unité intérieure	7
4.4	Raccordement de la tuyauterie d'eau	7
4.4.1	Raccordement de la tuyauterie d'eau à l'unité intérieure	7
4.4.2	Remplissage du circuit de chauffage	7
4.4.3	Remplissage du ballon d'eau chaude sanitaire	8
4.4.4	Isolation de la tuyauterie d'eau	8
4.5	Raccordement du câblage électrique	8
4.5.1	Raccordement du câblage électrique sur l'unité intérieure	8
4.5.2	Raccordement de l'alimentation électrique principale à l'unité intérieure	9
4.5.3	Raccordement de l'interface utilisateur	9
4.5.4	Raccordement de la vanne d'arrêt	10
4.5.5	Raccordement du compteur électrique	10
4.5.6	Raccordement du compteur de gaz	11
4.5.7	Raccordement de la pompe à eau chaude sanitaire	11
4.5.8	Raccordement de la sortie alarme	11
4.5.9	Raccordement de la sortie MARCHE/ARRÊT du rafraîchissement/du chauffage	11
4.5.10	Raccordement des entrées numériques de consommation électrique	12
4.6	Finalisation de l'installation de l'unité intérieure	12
4.6.1	Fermeture de l'unité intérieure	12
5	Configuration	12
5.1	Unité intérieure	12
5.1.1	Vue d'ensemble: configuration	12
5.1.2	Configuration de base	15
5.1.3	Structure de menus: vue d'ensemble des réglages installateur	20
6	Mise en service	21
6.1	Liste de vérifications avant la mise en service	21
6.2	Liste de vérifications pendant la mise en service	21
6.2.1	Vérification du débit minimal	21
6.2.2	Purge d'air	22
6.2.3	Essai de fonctionnement	22
6.2.4	Essai de fonctionnement de l'actionneur	22
6.2.5	Séchage de la dalle	22
7	Remise à l'utilisateur	23

8	Données techniques	23
8.1	Schéma de câblage	23
8.1.1	Schéma de câblage: unité intérieure	23

1 À propos de la documentation

1.1 À propos du présent document

Public visé

Installateurs agréés

Documentation

Le présent document fait partie d'un ensemble. L'ensemble complet comprend les documents suivants:

- **Consignes de sécurité générales:**
 - Consignes de sécurité que vous devez lire avant installation
 - Format: Papier (dans le carton de l'unité intérieure)
- **Manuel d'installation du module de pompe à chaleur:**
 - Instructions d'installation
 - Format: Papier (dans le carton de l'unité intérieure)
- **Manuel d'installation du module de chaudière à gaz:**
 - Instructions d'installation et d'utilisation
 - Format: Papier (dans le carton de l'unité de chaudière à gaz)
- **Manuel d'installation de l'unité extérieure:**
 - Instructions d'installation
 - Format: Papier (dans le carton de l'unité extérieure)
- **Guide de référence installateur:**
 - Préparation de l'installation, spécifications techniques, données de référence, etc.
 - Format: Fichiers numériques sous <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>
- **Addendum pour l'équipement en option:**
 - Informations complémentaires concernant la procédure d'installation de l'équipement en option
 - Format: Papier (dans le carton de l'unité intérieure) + Fichiers numériques sous <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Il est possible que les dernières révisions de la documentation fournie soient disponibles sur le site Web Daikin de votre région ou via votre revendeur.

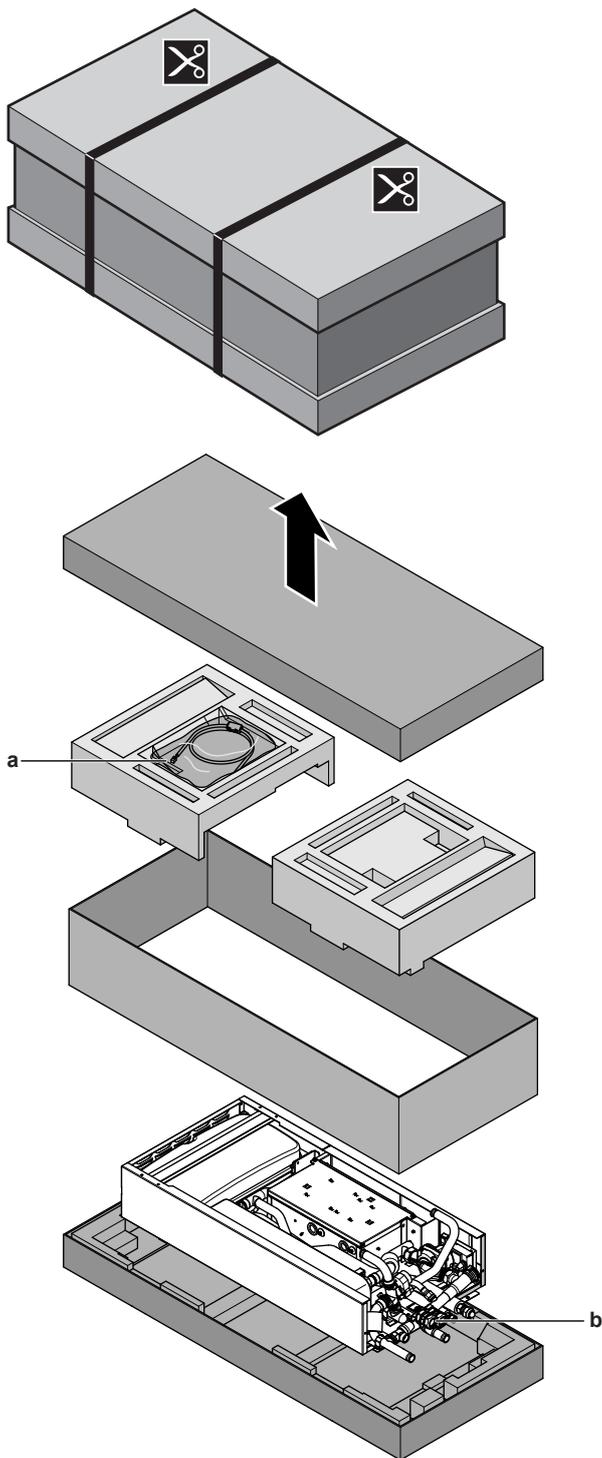
La documentation d'origine est rédigée en anglais. Toutes les autres langues sont des traductions.

2 À propos du carton

2 À propos du carton

2.1 Unité intérieure

2.1.1 Déballage de l'unité intérieure



- a Manuel d'installation, manuel d'utilisation, addendum pour l'équipement en option, guide d'installation rapide, consignes de sécurité générales, câble de communication de la chaudière
- b Pièces de raccordement pour la chaudière à gaz



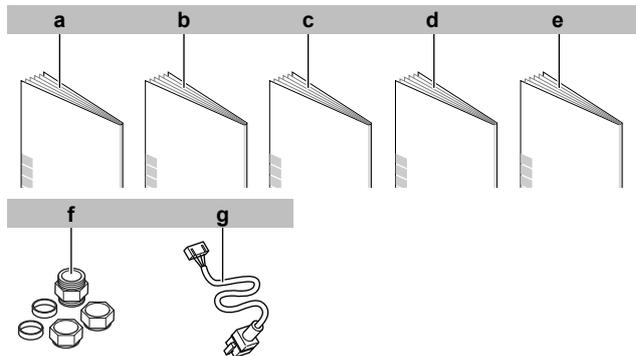
INFORMATIONS

Ne jetez PAS le couvercle supérieur en carton. Le schéma d'installation est imprimé sur la partie extérieure du couvercle en carton.

2.1.2 Retrait des accessoires de l'unité intérieure

Le manuel d'installation, le manuel d'utilisation, l'addendum pour l'équipement en option, les consignes de sécurité générales, le guide d'installation rapide et le câble de communication de la chaudière sont situés dans la partie supérieure de la boîte. Les pièces de raccordement pour la chaudière à gaz sont fixées à la tuyauterie d'eau.

- 1 Retirez les accessoires comme décrit dans la section "2.1.1 Déballage de l'unité intérieure" à la page 4.



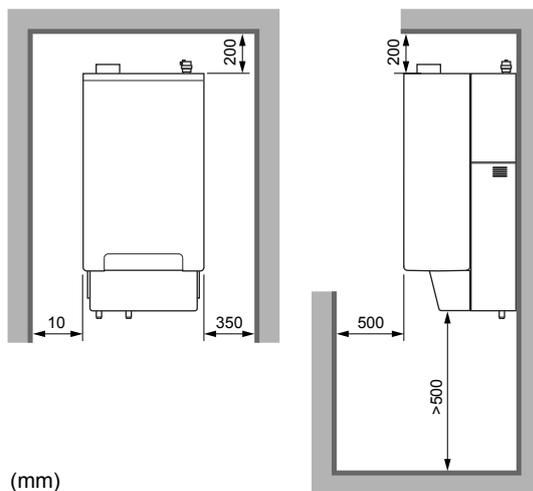
- a Consignes de sécurité générales
- b Addendum pour l'équipement en option
- c Manuel d'installation de l'unité intérieure
- d Manuel d'utilisation
- e Guide d'installation rapide
- f Pièces de raccordement pour la chaudière à gaz
- g Câble de communication de la chaudière

3 Préparation

3.1 Préparation du lieu d'installation

3.1.1 Exigences pour le lieu d'installation de l'unité intérieure

- Prenez les directives suivantes en compte en matière d'espacement:



(mm)

- L'unité intérieure est conçue pour être installée à l'intérieur uniquement et pour des températures ambiantes comprises entre 5 et 35°C en mode de rafraîchissement et entre 5 et 30°C en mode de chauffage.

3.2 Préparation de la tuyauterie d'eau

3.2.1 Vérification du débit et du volume d'eau

Volume minimal d'eau

Vérifiez que le volume total d'eau dans l'installation est de 13,5 litres minimum, le volume d'eau interne de l'unité intérieure n'est PAS inclus.



INFORMATIONS

Cependant, dans des procédés critiques ou dans des locaux avec une charge thermique élevée, une quantité d'eau supplémentaire peut être requise.



REMARQUE

Lorsque la circulation dans chaque boucle de chauffage est contrôlée par des vannes commandées à distance, il est important que le volume minimal d'eau soit garanti, même si toutes les vannes sont fermées.

Débit minimal

Vérifiez que le débit minimal (requis lors du dégivrage/fonctionnement du chauffage d'appoint) de l'installation est garanti dans toutes les conditions.



REMARQUE

Lorsque la circulation dans chaque ou certaines boucles de chauffage est contrôlée par des vannes commandées à distance, il est important que le débit minimal soit garanti, même si toutes les vannes sont fermées. Si le débit minimal ne peut être atteint, une erreur de débit 7H sera générée (pas de chauffage/fonctionnement).

Reportez-vous au guide de référence installateur pour plus d'informations.

Débit minimal requis

Modèles 05	7 l/min
Modèles 08	8 l/min

Reportez-vous à la procédure recommandée, décrite à la section "6.2 Liste de vérifications pendant la mise en service" à la page 21.

3.3 Préparation du câblage électrique

3.3.1 Vue d'ensemble des connexions électriques pour les actionneurs externes et internes

Élément	Description	Fils	Courant de fonctionnement maximal
Alimentation électrique de l'unité extérieure et de l'unité intérieure			
1	Alimentation électrique de l'unité extérieure	2+GND	(a)
2	Alimentation électrique et câble d'interconnexion vers l'unité intérieure	3+GND	(g)
3	Alimentation électrique de la chaudière à gaz	2+GND	(c)
4	Alimentation électrique à tarif préférentiel (contact sans tension)	2	(e)
5	Alimentation électrique à tarif normal	2	6,3 A

Élément	Description	Fils	Courant de fonctionnement maximal
Interface utilisateur			
6	Interface utilisateur	2	(f)
Équipement en option			
7	Vanne 3 voies	3	100 mA ^(b)
8	Thermistance du ballon d'eau chaude sanitaire	2	(d)
9	Alimentation électrique du chauffage du bac de récupération	2	(b)
10	Thermostat d'ambiance/convecteur de la pompe à chaleur	3 ou 4	100 mA ^(b)
11	Capteur de température ambiante extérieure	2	(b)
12	Capteur de température ambiante intérieure	2	(b)
Composants à fournir			
13	Vanne d'arrêt	2	100 mA ^(b)
14	Compteur électrique	2	(b)
15	Pompe à eau chaude sanitaire	2	(b)
16	Sortie d'alarme	2	(b)
17	Basculement vers la commande de source de chaleur externe	2	(b)
18	Commande du rafraîchissement/chauffage	2	(b)
19	Entrées numériques de consommation électrique	2 (par signal d'entrée)	(b)
20	Compteur de gaz	2	(b)

- (a) Reportez-vous à la plaquette signalétique sur l'unité extérieure.
- (b) Section minimale du câble 0,75 mm².
- (c) Utilisez le câble fourni avec la chaudière.
- (d) La thermistance et le fil de raccordement (12 m) sont fournis avec le ballon d'eau chaude sanitaire.
- (e) Section de câble de 0,75 mm² à 1,25 mm², longueur maximale: 500 m. Un contact sans tension garantit la charge minimale applicable de 15 V c.c., 10 mA.
- (f) Section de câble de 0,75 mm² à 1,25 mm², longueur maximale: 500 m. Applicable pour les connexions d'interface utilisateur simples et doubles.
- (g) Section de câble de 1,5 mm², longueur maximale: 50 m.



REMARQUE

Davantage de spécifications techniques concernant les différents raccordements sont indiquées à l'intérieur de l'unité intérieure.

4 Installation

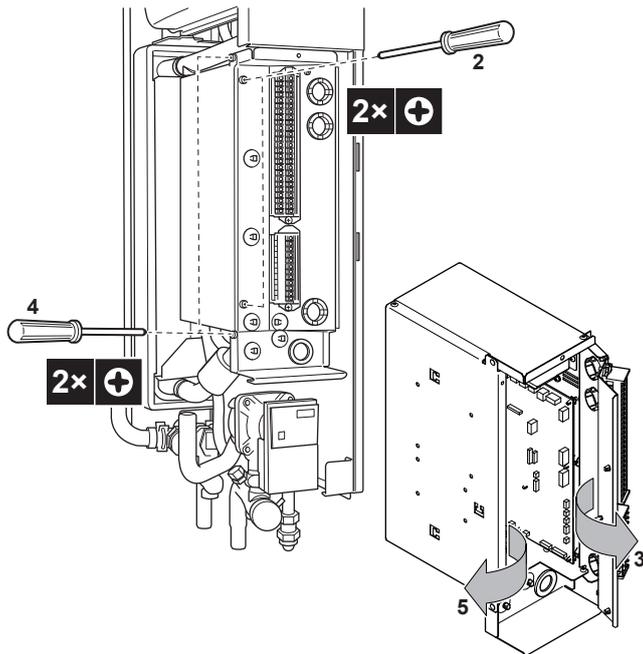
4.1 Ouverture des unités

4.1.1 Ouverture du couvercle du coffret électrique de l'unité intérieure

- 1 Retirez le panneau latéral sur la droite de l'unité intérieure. Il est fixé à la base par 1 vis.

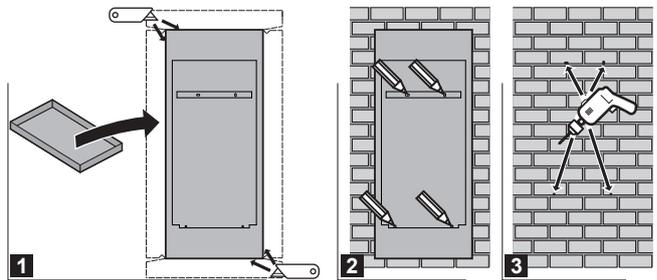
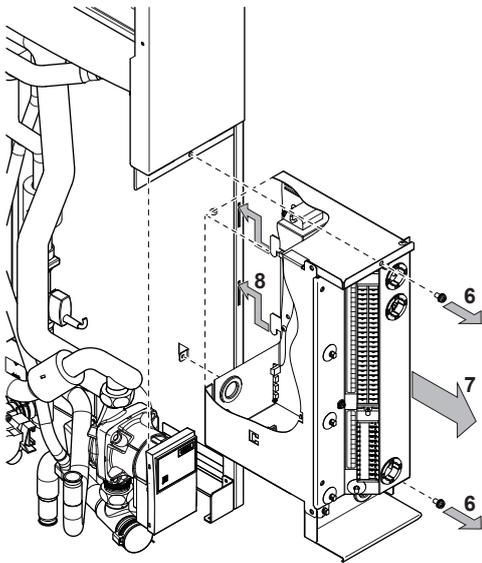
4 Installation

- Retirez les vis supérieure et inférieure sur le panneau latéral du coffret électrique.
- Le panneau droit du coffret s'ouvre.
- Retirez les vis supérieure et inférieure sur le panneau avant du coffret électrique.
- Le panneau avant du coffret s'ouvre.

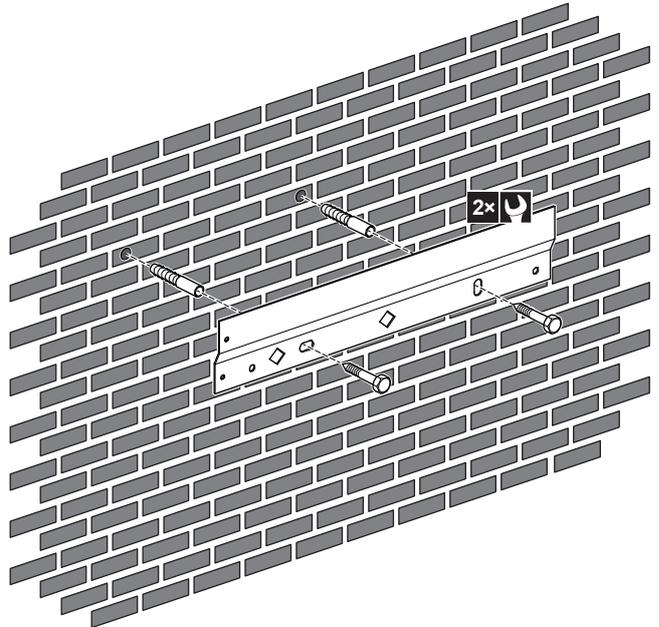


Procédez comme suit si vous devez accéder au coffret électrique alors que la chaudière est installée.

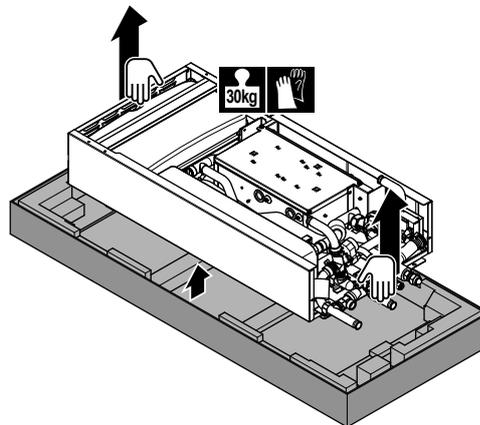
- Retirez les vis supérieure et inférieure sur le panneau latéral du coffret électrique.
- Retirez le coffret électrique de l'unité.
- Suspendez le coffret électrique sur le côté de l'unité à l'aide des crochets prévus sur le coffret.



- Fixez le support mural au mur avec 2 boulons M8.



- Soulevez l'unité.

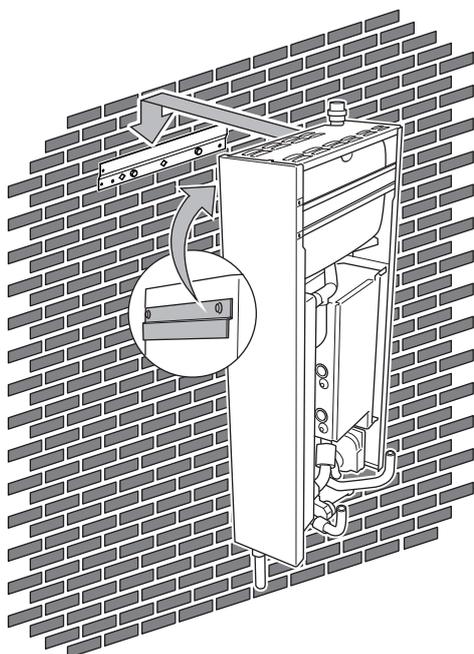


- Inclinez le haut de l'unité contre le mur sur le support mural.
- Faites glisser le support situé à l'arrière de l'unité dans le support mural. Assurez-vous que l'unité est correctement fixée. Si besoin, vous pouvez également fixer le bas de l'unité avec 2 boulons M8.
- L'unité est fixée sur le mur.

4.2 Montage de l'unité intérieure

4.2.1 Installation de l'unité intérieure

- Placez le gabarit d'installation (voir boîte) au mur et suivez les étapes comme indiqué ci-dessous.

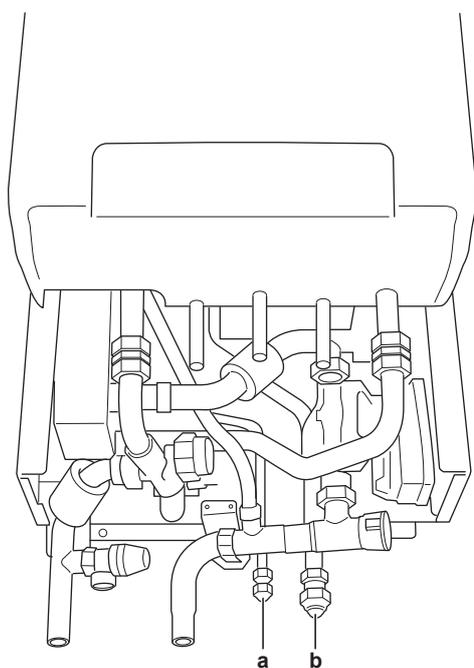


4.3 Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant

Reportez-vous au manuel d'installation de l'unité extérieure pour l'ensemble des directives, des spécifications et des consignes d'installation.

4.3.1 Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant à l'unité intérieure

- 1 Raccordez la vanne d'arrêt du liquide de l'unité extérieure au raccord du liquide réfrigérant de l'unité intérieure.



a Raccord du liquide réfrigérant
b Raccordement du gaz réfrigérant

- 2 Raccordez la vanne d'arrêt du gaz de l'unité extérieure au raccordement du gaz réfrigérant de l'unité intérieure.

4.4 Raccordement de la tuyauterie d'eau

4.4.1 Raccordement de la tuyauterie d'eau à l'unité intérieure

Raccordement de la tuyauterie d'eau au chauffage



REMARQUE

Si l'installation de chauffage est ancienne, nous vous recommandons d'utiliser un pot de décantation. Les boues et dépôts du chauffage peuvent endommager l'unité et réduire sa durée de vie.



REMARQUE

Ne forcez PAS lors du raccordement de la tuyauterie. La déformation de la tuyauterie peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité.



REMARQUE

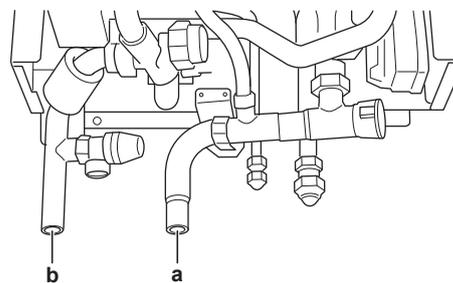
- Nous vous recommandons d'installer les vannes d'arrêt sur les raccords d'entrée et de sortie du chauffage. Les vannes d'arrêt ne sont pas fournies. Elles permettent d'entretenir l'unité sans nécessité de purger tout le système.
- Prévoyez un point de vidange/de remplissage pour purger ou remplir le circuit du chauffage.



REMARQUE

N'INSTALLEZ PAS de vannes permettant d'arrêter instantanément le système d'émetteur (radiateurs, boucles de chauffage au sol, ventilo-convecteurs, etc.) si cela peut entraîner un court-circuit immédiat du débit d'eau entre la sortie et l'entrée de l'unité (via une vanne de dérivation, par exemple). Cela peut déclencher une panne.

- 1 Branchez le raccordement d'arrivée d'eau (Ø22 mm).
- 2 Branchez le raccordement de sortie d'eau (Ø22 mm).



a Entrée d'eau
b Sortie d'eau

- 3 En cas de raccord au ballon d'eau chaude sanitaire en option, reportez-vous au manuel d'installation du ballon d'eau chaude sanitaire.

4.4.2 Remplissage du circuit de chauffage

Vous DEVEZ installer la chaudière à gaz avant de remplir le circuit de chauffage.

- 1 Purgez soigneusement le circuit afin de le nettoyer.
- 2 Raccordez le flexible d'alimentation en eau au point de purge (non fourni).
- 3 Allumez la chaudière à gaz pour voir l'indication de pression affichée à l'écran.
- 4 Assurez-vous que les vannes de purge d'air de la chaudière à gaz et de la pompe à chaleur sont ouvertes (au moins 2 tours).

4 Installation

- Remplissez le circuit avec de l'eau jusqu'à ce que l'écran de la chaudière indique une pression de ± 2 bar (avec un minimum de 0,5 bar).
- Purgez autant que possible l'air du circuit d'eau.
- Déconnectez le flexible d'alimentation en eau du point de purge.

REMARQUE

- La présence d'air dans le circuit d'eau peut provoquer un dysfonctionnement. Lors du remplissage, il peut s'avérer impossible de retirer tout l'air du circuit. L'air restant sera retiré par les vannes de purge d'air automatique pendant les premières heures de fonctionnement du système. L'ajout d'eau peut être nécessaire par la suite.
- Pour purger le système, utilisez la fonction spéciale décrite dans le chapitre "6 Mise en service" à la page 21. Cette fonction doit être utilisée pour purger la bobine de l'échangeur de chaleur du ballon d'eau chaude sanitaire.

4.4.3 Remplissage du ballon d'eau chaude sanitaire

Pour connaître les consignes d'installation, reportez-vous au manuel d'installation du ballon d'eau chaude sanitaire.

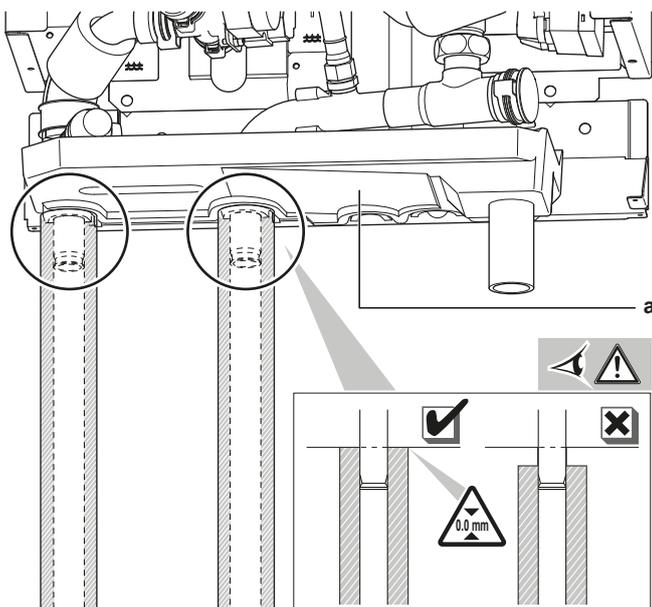
4.4.4 Isolation de la tuyauterie d'eau

La tuyauterie du circuit d'eau DOIT être isolée pour empêcher toute condensation pendant le rafraîchissement et toute réduction de la capacité de chauffage et de rafraîchissement.

Si la température est supérieure à 30°C et si l'humidité relative est supérieure à 80%, l'épaisseur des matériaux d'isolation doit alors être d'au moins 20 mm afin d'éviter toute condensation sur la surface du matériau isolant.

En cas d'installation du bac de récupération, assurez-vous que la tuyauterie d'eau est isolée jusqu'au bac de récupération pour éviter toute condensation.

Si EHYHBX



a Kit de bac de récupération

4.5 Raccordement du câblage électrique



DANGER: RISQUE D'ÉLECTROCUTION



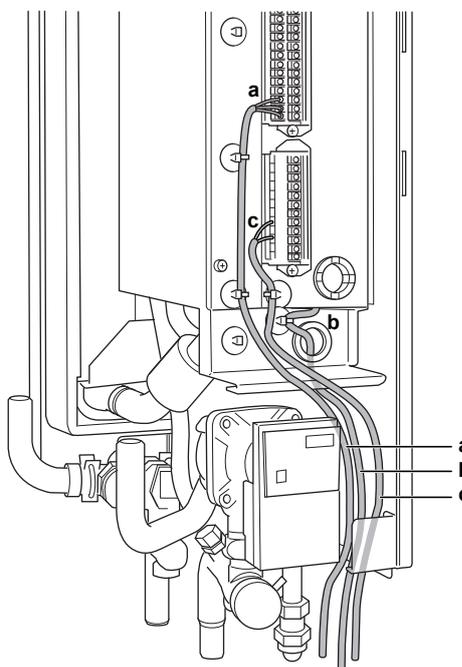
AVERTISSEMENT

Utilisez TOUJOURS un câble multiconducteur pour l'alimentation électrique.

4.5.1 Raccordement du câblage électrique sur l'unité intérieure

Nous vous recommandons d'installer un câblage électrique vers l'unité hydrobox avant d'installer la chaudière.

- Le câblage doit entrer dans l'unité par le bas.
- Le câblage doit être disposé comme suit dans l'unité :



INFORMATIONS

Lors de la mise en place de câbles supplémentaires ou en option, prévoyez une longueur de câble suffisante. Cela permettra de retirer/repositionner le coffret électrique et d'accéder aux autres composants lors d'un entretien.

Disposition	Câbles possibles (selon le type d'unité et les options installées)
a	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Câble d'interconnexion entre l'unité intérieure et l'unité extérieure ▪ Alimentation électrique à tarif normal ▪ Alimentation électrique à tarif préférentiel ▪ Convecteur de pompe à chaleur (option) ▪ Thermostat d'ambiance (option) ▪ Vanne 3 voies (en option si ballon) ▪ Vanne d'arrêt (non fournies) ▪ Pompe à eau chaude sanitaire (non fournie)
b	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Câble d'interconnexion entre l'unité intérieure et la chaudière à gaz (reportez-vous au manuel de la chaudière pour connaître les instructions de raccordement)
c	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Capteur de température ambiante extérieure (option) ▪ Interface utilisateur ▪ Capteur de température ambiante intérieure (option) ▪ Compteur d'électricité (non fourni) ▪ Contact d'alimentation électrique préférentielle ▪ Compteur de gaz (non fourni)

- 3 Fixez le câble avec des attaches sur les supports d'attaches pour garantir un relâchement de la contrainte et s'assurer qu'il n'entre PAS en contact avec la tuyauterie et avec des bords tranchants.

**ATTENTION**

N'insérez et ne placez PAS une longueur de câble excessive dans l'unité.

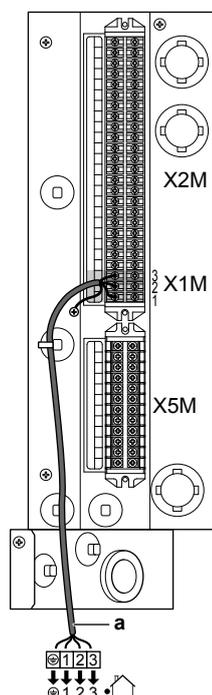
**REMARQUE**

Davantage de spécifications techniques concernant les différents raccordements sont indiquées à l'intérieur de l'unité intérieure.

4.5.2 Raccordement de l'alimentation électrique principale à l'unité intérieure

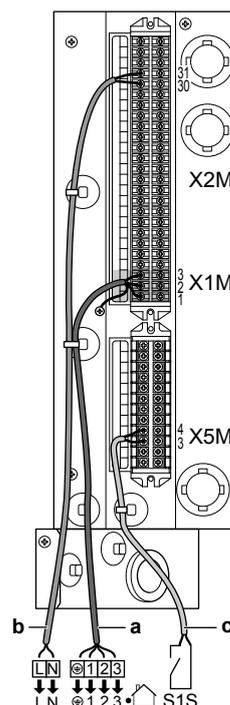
- 1 Raccordez l'alimentation électrique principale.

En cas d'alimentation électrique au tarif normal



Légende: reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

En cas d'alimentation électrique au tarif préférentiel



- a Câble d'interconnexion (= alimentation électrique principale)
 b Alimentation électrique à tarif normal
 c Contact d'alimentation électrique préférentielle

- 2 Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

**INFORMATIONS**

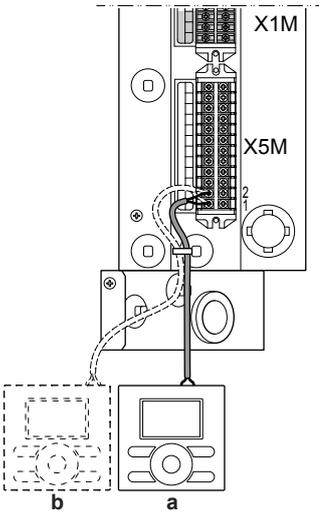
Si le système est raccordé à l'alimentation électrique à tarif préférentiel, il est nécessaire de disposer d'une alimentation électrique distincte à tarif normal. Déplacez le câble X6Y conformément au schéma de câblage situé à l'intérieur de l'unité intérieure.

4.5.3 Raccordement de l'interface utilisateur

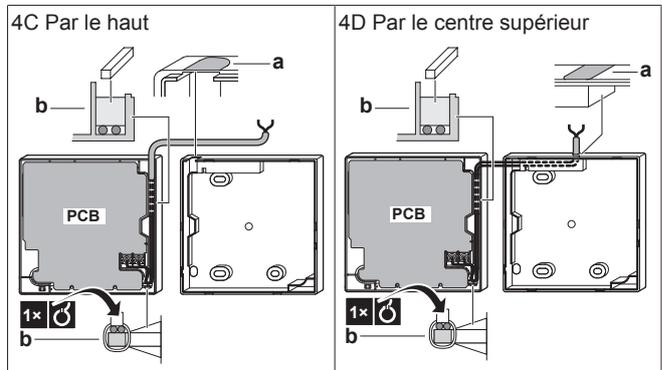
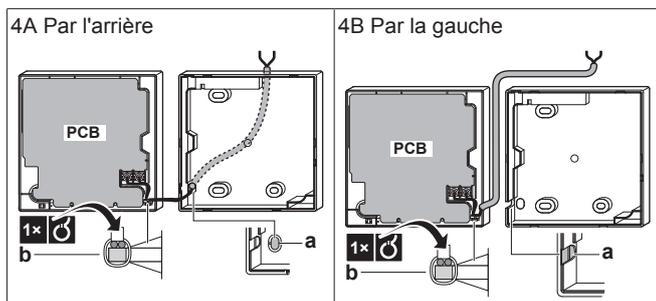
- Si vous utilisez 1 interface utilisateur, vous pouvez l'installer sur l'unité intérieure (pour le contrôle à proximité de l'unité intérieure) ou dans la pièce (lors de l'utilisation en tant que thermostat d'ambiance).

4 Installation

- Si vous utilisez 2 interfaces utilisateur, vous pouvez installer 1 interface utilisateur sur l'unité intérieure (pour le contrôle à proximité de l'unité intérieure) et 1 interface utilisateur dans la pièce (utilisée en tant que thermostat d'ambiance).

#	Action
1	<p>Raccordez le câble de l'interface utilisateur à l'unité intérieure.</p> <p>Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.</p>  <p style="text-align: center;">a Interface utilisateur principale^(a) b Interface utilisateur en option</p>
2	<p>Insérez un tournevis dans les fentes situées sous l'interface utilisateur et séparez délicatement la plaque avant de la plaque murale.</p> <p>La CCI (carte de circuit imprimé) se trouve dans la plaque avant de l'interface utilisateur. Veillez à ne PAS l'endommager.</p> 
3	Fixez la plaque murale de l'interface utilisateur au mur.
4	Procédez au raccordement indiqué dans l'illustration 4A, 4B, 4C ou 4D.
5	<p>Réinstallez la plaque avant sur la plaque murale.</p> <p>Veillez à ne PAS coincer le câblage lors de la fixation de la plaque avant sur l'unité.</p>

(a) L'interface utilisateur principale est nécessaire au fonctionnement mais doit être commandée séparément (option obligatoire).



- a Faites une encoche pour que le câblage passe par les pinces, etc.
- b Fixez le câblage sur la partie avant du boîtier à l'aide de la retenue de câblage et de la bride.

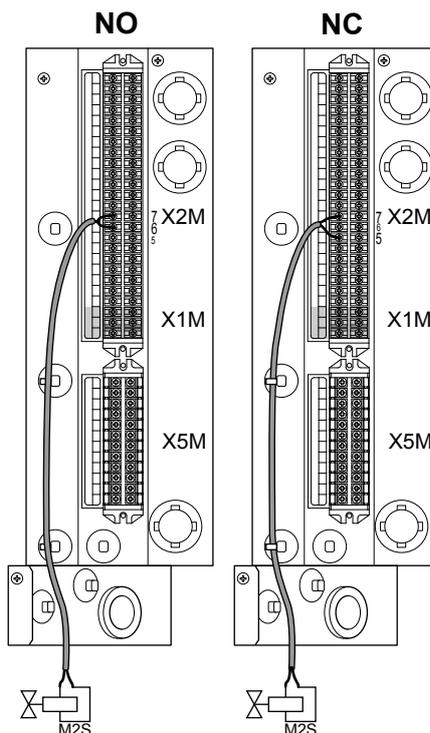
4.5.4 Raccordement de la vanne d'arrêt

- Raccordez le câble de commande de la vanne aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



REMARQUE

Le câblage est différent pour une vanne NC (normalement fermée) et une vanne NO (normalement ouverte).



- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

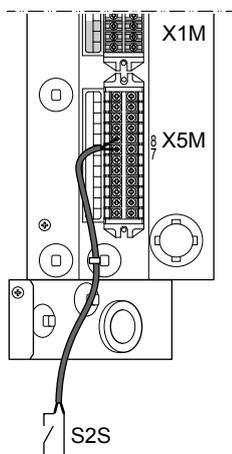
4.5.5 Raccordement du compteur électrique



INFORMATIONS

Dans le cas d'un compteur électrique avec sortie transistor, vérifiez la polarité. La polarité positive DOIT être connectée à X5M/7 et la polarité négative à X5M/8.

- Raccordez le câble des compteurs électriques aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



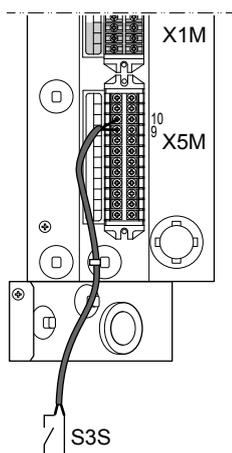
- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

4.5.6 Raccordement du compteur de gaz

i INFORMATIONS

Dans le cas d'un compteur de gaz avec sortie transistor, vérifiez la polarité. La polarité positive DOIT être connectée à X5M/9 et la polarité négative à X5M/10.

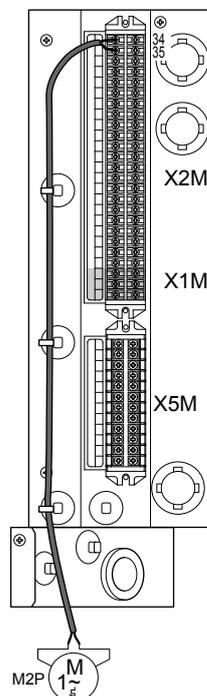
- Raccordez le câble du compteur de gaz aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

4.5.7 Raccordement de la pompe à eau chaude sanitaire

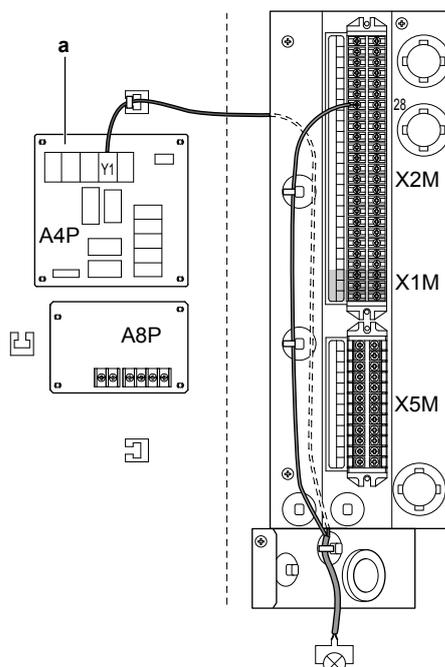
- Raccordez le câble de la pompe à eau chaude sanitaire aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

4.5.8 Raccordement de la sortie alarme

- Raccordez le câble de la sortie alarme aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



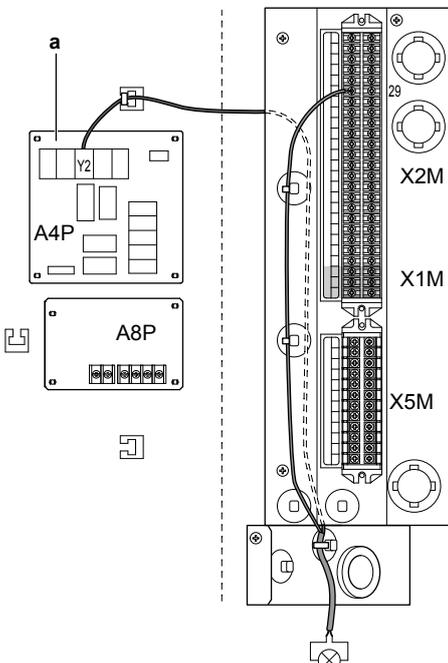
a L'installation de EKRP1HB est requise.

- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

4.5.9 Raccordement de la sortie de MARCHE/ ARRÊT du rafraîchissement/du chauffage

- Raccordez le câble de la sortie de MARCHE/ARRÊT du rafraîchissement/du chauffage aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

5 Configuration

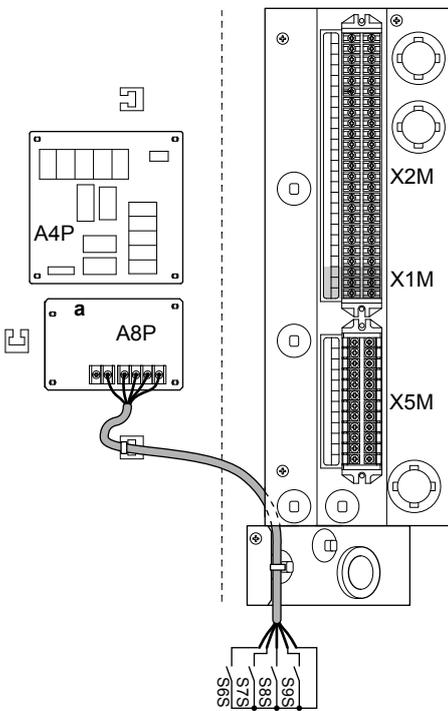


a L'installation de EKR1HB est requise.

- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

4.5.10 Raccordement des entrées numériques de consommation électrique

- Raccordez le câble des entrées numériques de consommation électrique aux bornes adaptées comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



a L'installation de EKR1AHTA est requise.

- Fixez le câble avec les attaches sur les supports d'attaches.

4.6 Finalisation de l'installation de l'unité intérieure

4.6.1 Fermeture de l'unité intérieure

- Fermez le coffret électrique.

- Installez le panneau latéral sur l'unité.
- Installez la plaque supérieure.



REMARQUE

Lors de la fermeture du couvercle de l'unité intérieure, veillez à ce que le couple de serrage ne dépasse PAS 4,1 N•m.

Avant de configurer le module de la pompe à chaleur, la chaudière à gaz DOIT être installée correctement.

5 Configuration

5.1 Unité intérieure

5.1.1 Vue d'ensemble: configuration

Ce chapitre indique ce que vous devez faire et savoir pour configurer le système après installation.



REMARQUE

Le présent chapitre ne vous fournit QUE des explications de base concernant la configuration. Pour des explications plus détaillées et pour des informations de fond, reportez-vous au Guide de référence installateur.

Pourquoi ?

Il est possible que le système ne fonctionne PAS comme prévu s'il n'est PAS configuré correctement. La configuration influence les éléments suivants:

- Les calculs du logiciel
- Ce que vous voyez sur et ce que vous pouvez faire avec l'interface utilisateur

Comment ?

Vous pouvez configurer le système via l'interface utilisateur.

- La première fois – Assistant rapide** Lorsque vous activez l'interface utilisateur pour la première fois (via l'unité intérieure), un assistant rapide démarre pour vous aider à configurer le système.
- Ensuite.** Si nécessaire, vous pourrez apporter ultérieurement des modifications à la configuration.



INFORMATIONS

Lorsque les réglages installateur sont modifiés, l'interface utilisateur demande une confirmation. Une fois la confirmation effectuée, l'écran est rapidement mis sur ARRÊT et la mention "occupé" s'affiche pendant plusieurs secondes.

Accès aux réglages – Légendes des tableaux

Vous pouvez utiliser deux méthodes pour accéder aux réglages de l'installateur. Cependant, tous les réglages ne sont PAS accessibles via les deux méthodes. Dans ce cas, les colonnes correspondantes du tableau de ce chapitre indiquent la mention N/A (non applicable).

Méthode	Colonne du tableau
Accès aux réglages via le chemin de navigation dans la structure du menu .	#
Accès aux réglages via le code dans les paramètres d'affichage .	Code

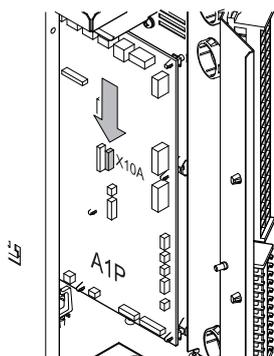
Reportez-vous également aux sections suivantes:

- "Accès aux réglages de l'installateur" à la page 13
- "5.1.3 Structure de menus: vue d'ensemble des réglages installateur" à la page 20

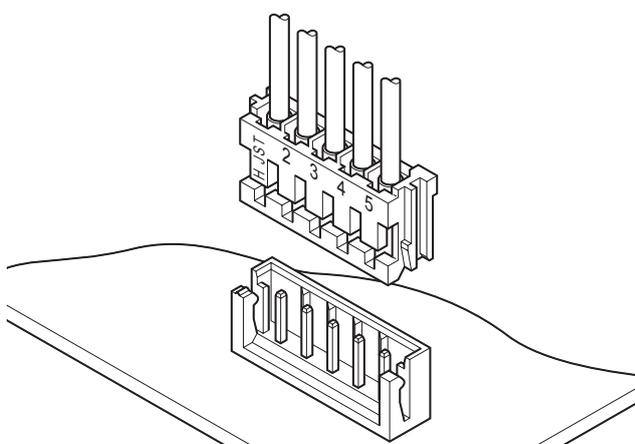
Raccordement du câble PC au coffret électrique

Condition requise: Le kit EKPCCAB est nécessaire.

- 1 Raccordez le câble avec connexion USB à votre PC.
- 2 Branchez la fiche du câble dans la prise X10A de l'A1P du coffret électrique de l'unité intérieure.



- 3 Faites particulièrement attention à la position de la fiche!



Accès aux commandes les plus utilisées

Accès aux réglages de l'installateur

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur.
- 2 Accédez à [A]: > Réglages installateur.

Accès à la vue d'ensemble des réglages

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur.
- 2 Accédez à [A.8]: > Réglages installateur > Vue d'ensemble des réglages.

Réglage du niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Util. avancé.
- 2 Accédez à [6.4]: > Informations > Niveau autorisation utilisateur.
- 3 Appuyez sur pendant plus de 4 secondes.

Résultat: s'affiche sur les pages d'accueil.

- 4 Si vous n'appuyez sur AUCUNE touche pendant plus de 1 heure ou si vous appuyez de nouveau sur pendant plus de 4 secondes, le niveau autorisation installateur est de nouveau réglé sur Utilisat. final.

Réglage du niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Utilisateur avancé

- 1 Allez sur le menu principal ou l'un des sous-menus: .
- 2 Appuyez sur pendant plus de 4 secondes.

Résultat: Le niveau autorisation utilisateur est réglé sur Util. avancé. Des informations complémentaires sont affichées et le symbole "+" est ajouté au menu. Le niveau d'autorisation utilisateur reste sur Util. avancé jusqu'à modification du réglage.

Réglage du niveau d'autorisation d'utilisateur sur Utilisateur final

- 1 Appuyez sur pendant plus de 4 secondes.

Résultat: Le niveau autorisation utilisateur est réglé sur Utilisat. final. L'interface utilisateur retourne à l'écran d'accueil par défaut.

Modification d'un paramètre d'affichage

Exemple: Modifiez [1-01] de 15 à 20.

- 1 Accédez à [A.8]: > Réglages installateur > Vue d'ensemble des réglages.
- 2 Accédez à l'écran correspondant de la première partie du paramètre, à l'aide des boutons et .

INFORMATIONS

Un "0" est ajouté à la première partie du paramètre lorsque vous accédez aux codes dans les paramètres d'affichage.

Exemple: [1-01]: "1" devient "01".

Vue d'ensemble des réglages				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm. Régler Défiler				

- 3 Rendez-vous dans la seconde partie correspondante du paramètre à l'aide des boutons et .

Vue d'ensemble des réglages				
01				
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm. Régler Défiler				

Résultat: La valeur à modifier est maintenant en surbrillance.

- 4 Modifiez la valeur à l'aide des boutons et .

Vue d'ensemble des réglages				
01				
00	01	20	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm. Régler Défiler				

- 5 Répétez les étapes précédentes si vous devez modifier d'autres réglages.

- 6 Appuyez sur pour confirmer la modification du paramètre.

- 7 Dans le menu des réglages installateur, appuyez sur pour confirmer les réglages.

Réglages installateur	
Le système redémarrera.	
OK Confirm. Régler	

Résultat: Le système redémarre.

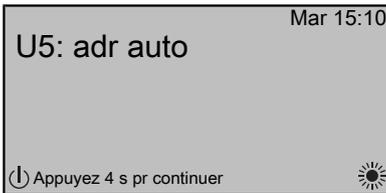
5 Configuration

Copie des réglages du système de la première à la seconde interface utilisateur

Si une seconde interface utilisateur est branchée, l'installateur doit d'abord procéder comme indiqué ci-dessous pour configurer correctement les 2 interfaces utilisateur.

Cette procédure vous permet également de copier la langue définie d'une interface utilisateur à l'autre: par exemple, de EKRUCL2 vers EKRUCL1.

- 1 Lors de la première mise sous tension, les deux interfaces utilisateur affichent:

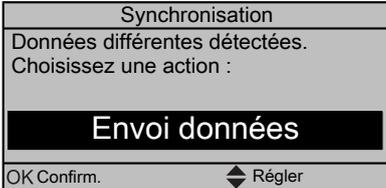


- 2 Maintenez la touche **OK** enfoncée pendant 4 secondes sur l'interface utilisateur au niveau de laquelle vous souhaitez afficher l'assistant rapide. Cette interface est maintenant l'interface utilisateur principale.

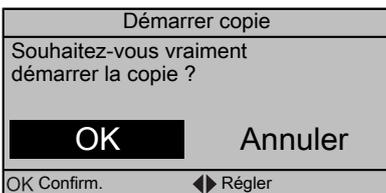
i INFORMATIONS

Durant l'exécution de l'assistant rapide, la seconde interface utilisateur affiche Occupé et ne peut PAS être utilisée.

- 3 L'assistant rapide vous guide dans la procédure.
- 4 Pour permettre le fonctionnement correct du système, il est nécessaire que les données locales des deux interfaces utilisateur soient les mêmes. Si ce n'est PAS le cas, les deux interfaces utilisateur affichent:



- 5 Sélectionnez l'action requise:
 - Envoi données: l'interface utilisateur que vous utilisez contient les données correctes et les données de l'autre interface utilisateur sont écrasées.
 - Récept. données: l'interface utilisateur que vous utilisez ne contient PAS les données correctes et les données de l'autre interface utilisateur sont utilisées pour les écraser.
- 6 L'interface utilisateur vous demande de confirmer que vous souhaitez poursuivre.



- 7 Confirmez la sélection à l'écran en appuyant sur **OK**, toutes les données (langues, programmes, etc.) sont synchronisées sur l'interface utilisateur, depuis l'interface utilisateur source sélectionnée.

i INFORMATIONS

- Durant la copie, les deux commandes ne peuvent PAS être utilisées.
- La copie peut nécessiter jusqu'à 90 minutes.
- Nous vous recommandons de modifier les réglages installateur ou la configuration de l'unité, sur l'interface utilisateur principale. Dans le cas contraire, vous devrez probablement patienter jusqu'à 5 minutes avant que ces modifications ne soient visibles dans la structure du menu.

- 8 Votre système est désormais configuré pour le fonctionnement avec 2 interfaces utilisateur.

Copie de la langue de la première à la seconde interface utilisateur

Reportez-vous à la section "[Copie des réglages du système de la première à la seconde interface utilisateur](#)" à la page 14.

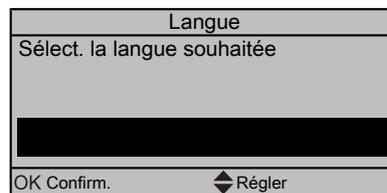
Assistant rapide: définissez la configuration du système après la première mise en MARCHE

Après la première mise en MARCHE du système, vous êtes guidé vers l'interface utilisateur pour procéder aux réglages initiaux:

- langue,
- date,
- heure,
- configuration du système.

En confirmant la configuration du système, vous pouvez passer à l'installation et à la mise en service du système.

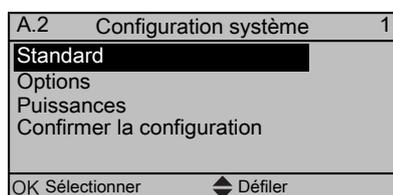
- 1 Lors de la mise en MARCHE, l'assistant rapide commence par régler la langue tant que la configuration du système n'a PAS encore été confirmée.



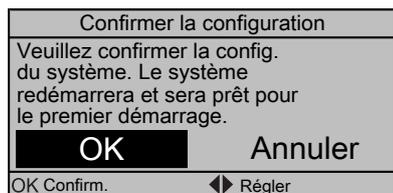
- 2 Réglez l'heure et la date du jour.



- 3 Procédez aux réglages de configuration du système: Standard, Options, Puissances. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "[5.1.2 Configuration de base](#)" à la page 15.



4 Une fois le système configuré, sélectionnez Confirmer la configuration et appuyez sur **OK**.



5 L'interface utilisateur se réinitialise et vous pouvez passer à l'installation en procédant aux autres réglages applicables et à la mise en service du système.

Lorsque les réglages installateur sont modifiés, le système demande une confirmation. Lorsque la confirmation est terminée, l'écran est rapidement mis sur ARRÊT et la mention occupé s'affiche pendant plusieurs secondes.

5.1.2 Configuration de base

Assistant rapide: langue/heure et date

#	Code	Description
[A.1]	N/A	Langue
[1]	N/A	Heure et date

Assistant rapide: standard

Réglages du chauffage/rafraîchissement

#	Code	Description
[A.2.1.7]	[C-07]	Contrôle de la température de l'unité: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Contrôle TD): le fonctionnement de l'unité est basé sur la température de départ. 1 (Contrôle TA ext): Le fonctionnement de l'unité est déterminé par le thermostat externe. 2 (Contrôle TA): Le fonctionnement de l'unité est basé sur la température ambiante de l'interface utilisateur.
[A.2.1.B]	N/A	Uniquement en présence de 2 interfaces utilisateur: Emplacement de l'interface utilisateur: <ul style="list-style-type: none"> Sur l'unité Dans la pièce
[A.2.1.8]	[7-02]	Nombre de zones de température d'eau: <ul style="list-style-type: none"> 0 (1 zone TD): Principale 1 (2 zones TD): Principale + secondaire

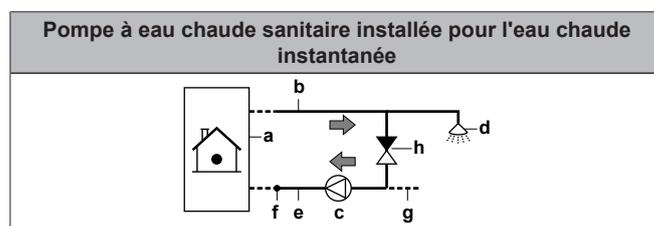
#	Code	Description
[A.2.1.9]	[F-0D]	Fonctionnement de la pompe: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Continu): Fonctionnement continu de la pompe, que le thermostat soit en MARCHÉ ou à l'ARRÊT. 1 (Échantillon): lorsque le thermostat est à l'ARRÊT, la pompe fonctionne toutes les 5 minutes, puis la température de l'eau est vérifiée. Si la température de l'eau est inférieure à la température cible, le fonctionnement de l'unité peut démarrer. 2 (Demande): Fonctionnement de la pompe à la demande. Exemple: À l'aide d'un thermostat d'ambiance qui ACTIVE/DÉSACTIVE le thermostat.

Assistant rapide: options

Réglages de l'eau chaude sanitaire

#	Code	Description
[A.2.2.1]	[E-05]	Préparation de l'eau chaude sanitaire: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Non): IMPOSSIBLE 1 (Oui) (valeur par défaut): possible
[A.2.2.2]	[E-06]	Production d'eau chaude sanitaire: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Type 1): par la chaudière 1 (Type 2): par le ballon
[A.2.2.3]	[E-07]	Ballon d'eau chaude sanitaire: <ul style="list-style-type: none"> 4 (Type 5) 6 (Type 7) Ballon tiers. Plage: 0~6.
[A.2.2.A]	[D-02]	Pompe à eau chaude sanitaire: Si [E-06]=0 <ul style="list-style-type: none"> 0 (Non) (valeur par défaut): PAS installé 1 (Retour sec.): Installée pour l'eau chaude sanitaire instantanée Si [E-06]=1 <ul style="list-style-type: none"> 0 (Non) (valeur par défaut): PAS installé 1 (Retour sec.): Installée pour l'eau chaude sanitaire instantanée 2 (Shunt désinf.): Installée pour la désinfection Reportez-vous également aux illustrations ci-dessous.

Si [E-06]=0

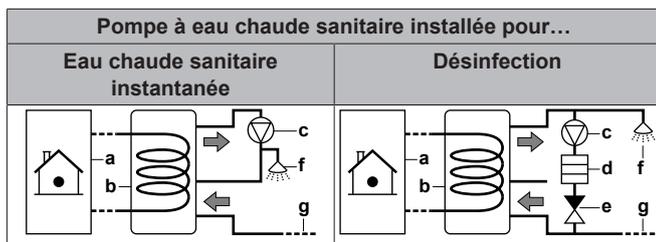


- a Unité intérieure
- b Raccord d'eau chaude sur la chaudière
- c Pompe à eau chaude sanitaire
- d Douche
- e Entrée sur la chaudière
- f Thermistance de recirculation (EKTH2)

5 Configuration

- g Alimentation en eau
h Clapet de non-retour

Si [E-06]=1



- a Unité intérieure
b Ballon
c Pompe à eau chaude sanitaire
d Élément du chauffage
e Clapet de non-retour
f Douche
g Eau froide



INFORMATIONS

Les réglages par défaut corrects pour l'eau chaude sanitaire ne sont appliqués que lorsque le fonctionnement de l'eau chaude sanitaire est activé ([E-05]=1).

Thermostats et capteurs externes



REMARQUE

Si un thermostat d'ambiance externe est utilisé, il contrôlera la protection antigel. Cependant, la protection antigel est uniquement possible si le contrôle de la température de départ est activé sur l'interface utilisateur de l'unité.

#	Code	Description
[A.2.2.4]	[C-05]	<p>Thermostat d'ambiance externe pour la zone principale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 (Thermo ON/OFF): Lorsque le convecteur de la pompe à chaleur ou le thermostat d'ambiance externe utilisé peut uniquement envoyer un état MARCHÉ/ARRÊT du thermostat. Pas de séparation entre la demande de chauffage et la demande de rafraîchissement. ▪ 2 (Demande R/C): lorsque le thermostat d'ambiance externe utilisé peut envoyer un état MARCHÉ/ARRÊT distinct du thermostat de chauffage/rafraîchissement.
[A.2.2.5]	[C-06]	<p>Thermostat d'ambiance externe pour la zone secondaire:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0: Inapplicable ▪ 1 (Thermo ON/OFF): Lorsque le convecteur de la pompe à chaleur ou le thermostat d'ambiance externe utilisé peut uniquement envoyer un état MARCHÉ/ARRÊT du thermostat. Pas de séparation entre la demande de chauffage et la demande de rafraîchissement. ▪ 2 (Demande R/C): lorsque le thermostat d'ambiance externe utilisé peut envoyer un état MARCHÉ/ARRÊT distinct du thermostat de chauffage/rafraîchissement.

#	Code	Description
[A.2.2.B]	[C-08]	<p>Capteur externe:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0 (Non): PAS installé. ▪ 1 (Capteur ext.): Raccordé à la CCI qui mesure la température extérieure. ▪ 2 (Capteur int.): Raccordé à la CCI qui mesure la température intérieure.

CCI E/S numériques

#	Code	Description
[A.2.2.6.2]	[D-07]	<p>Kit de station de pompe solaire:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0 (Non): PAS installé ▪ 1 (Oui): Installé
[A.2.2.6.3]	[C-09]	<p>Sortie alarme sur CCI EKRP1HB en option:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0 (Normal. ouvert): La sortie alarme est alimentée en cas d'alarme. ▪ 1 (Normal. fermé): La sortie alarme n'est PAS alimentée en cas d'alarme. Ce réglage de l'installateur permet d'établir une distinction entre la détection d'une alarme et la détection d'une panne de courant vers l'unité. <p>Reportez-vous également au tableau ci-dessous (logique de la sortie alarme).</p>

Logique de la sortie alarme

[C-09]	Alarme	Pas d'alarme	Pas d'alimentation électrique vers l'unité
0 (par défaut)	Sortie fermée	Sortie ouverte	Sortie ouverte
1	Sortie ouverte	Sortie fermée	

CCI demande

#	Code	Description
[A.2.2.7]	[D-04]	<p>CCI : demande</p> <p>Indique si la CCI demande en option est installée.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0 (Non) ▪ 1 (Fct délestage)

Suivi de la consommation

#	Code	Description
[A.2.2.8]	[D-08]	<p>Compteur kWh externe en option 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0 (Non): PAS installé ▪ 1: installé (0,1 impuls/kWh) ▪ 2: installé (1 impuls/kWh) ▪ 3: installé (10 impuls/kWh) ▪ 4: installé (100 impuls/kWh) ▪ 5: installé (1000 impuls/kWh)
[A.2.2.C]	[D-0A]	<p>Compteur de gaz en option:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0 (Non): PAS installé ▪ 1: installé (1 impuls./m³) ▪ 2: installé (10 impuls./m³) ▪ 3: installé (100 impuls./m³)

Mode économie

L'utilisateur peut choisir si le passage d'un mode de fonctionnement à l'autre est optimisé de manière économique ou écologique. Si Économique est paramétré, le système sélectionne la source d'énergie (gaz ou électricité) en fonction de son prix, quelles que soient les conditions de fonctionnement. Les frais énergétiques sont ainsi minimisés. Si Écologique est paramétré, la source d'énergie est sélectionnée en fonction des paramètres écologiques. La consommation d'énergie primaire est ainsi minimisée.

#	Code	Description
[A.6.7]	[7-04]	Définit si le passage d'un mode de fonctionnement à l'autre est optimisé de manière économique ou écologique. <ul style="list-style-type: none"> 0 (Économique)(par défaut): réduction des frais énergétiques 1 (Écologique): réduction de la consommation d'énergie primaire mais pas forcément des frais énergétiques

Facteur d'énergie primaire

Le facteur d'énergie primaire indique combien d'unités d'énergie primaire (gaz naturel, pétrole brut ou autres combustibles fossiles avant toute conversion ou transformation par l'homme) sont nécessaires pour obtenir 1 unité d'une certaine source d'énergie (secondaire), telle que l'électricité. Le facteur d'énergie primaire pour le gaz naturel est 1. Si l'on considère que la production moyenne d'électricité (pertes de transport incluses) est de 40%, le facteur d'énergie primaire de l'électricité est de 2,5 (=1/0,40). Le facteur d'énergie primaire vous permet de comparer 2 sources d'énergie différentes. Dans ce cas, l'énergie primaire utilisée pour la pompe à chaleur est comparée au gaz naturel utilisé pour la chaudière à gaz.

#	Code	Description
N/A	[7-03]	Compare l'énergie primaire utilisée pour la pompe à chaleur avec celle utilisée pour la chaudière. Plage: 0~6, incrément de: 0,1 (valeur par défaut: 2,5)

**INFORMATIONS**

- Le facteur d'énergie primaire peut toujours être paramétré mais est uniquement utilisé si le mode économie est réglé sur Écologique.
- Pour définir le prix de l'électricité, n'utilisez PAS les réglages de vue d'ensemble. Définissez-les plutôt dans la structure de menus ([7.4.5.1], [7.4.5.2] et [7.4.5.3]). Pour plus d'informations sur comment régler les prix de l'énergie, veuillez consulter le manuel d'utilisation et le guide de référence utilisateur.

Contrôle du chauffage/rafraîchissement**Température de départ: Zone principale**

#	Code	Description
[A.3.1.1.1]	N/A	Mode du point de consigne: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Absolu): Absolu 1 (Loi d'eau): Dépend de la loi d'eau 2 (Abs + progr): Absolu + programmé (uniquement pour la commande de température de départ) 3 (LE + progr): Loi d'eau + programmé (uniquement pour la commande de température de départ)

#	Code	Description
[7.7.1.1]	[1-00] [1-01] [1-02] [1-03]	Courbe de la loi d'eau (chauffage): <ul style="list-style-type: none"> T_t: Température de départ cible (principale) T_a: Température extérieure
[7.7.1.2]	[1-06] [1-07] [1-08] [1-09]	Uniquement pour le modèle EHYHBX08. Courbe de la loi d'eau (rafraîchissement): <ul style="list-style-type: none"> T_t: Température de départ cible (principale) T_a: Température extérieure

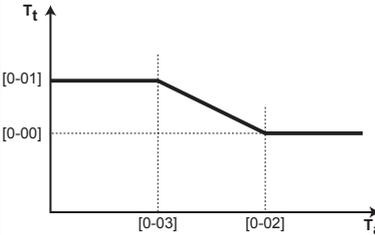
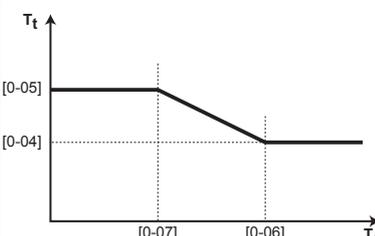
**INFORMATIONS**

Pour optimiser le confort ainsi que les frais de fonctionnement, nous vous recommandons de choisir un fonctionnement avec le point de consigne de la loi d'eau. Réglez attentivement les paramètres; ils influencent beaucoup le fonctionnement de la pompe à chaleur, ainsi que celui de la chaudière. Si la température de l'eau de sortie est trop élevée, cela peut provoquer le fonctionnement constant de la chaudière.

Température de départ: Zone secondaire

#	Code	Description
[A.3.1.2.1]	N/A	Mode du point de consigne: <ul style="list-style-type: none"> 0 (Absolu): Absolu 1 (Loi d'eau): Dépend de la loi d'eau 2 (Abs + progr): Absolu + programmé (uniquement pour la commande de température de départ) 3 (LE + progr): Loi d'eau + programmé (uniquement pour la commande de température de départ)

5 Configuration

#	Code	Description
[7.7.2.1]	[0-00] [0-01] [0-02] [0-03]	Courbe de la loi d'eau (chauffage):  <ul style="list-style-type: none"> • T_t: Température de départ cible (secondaire) • T_a: Température extérieure
[7.7.2.2]	[0-04] [0-05] [0-06] [0-07]	Uniquement pour le modèle EHYHBX08. Courbe de la loi d'eau (rafraîchissement):  <ul style="list-style-type: none"> • T_t: Température de départ cible (secondaire) • T_a: Température extérieure

Commande de la pompe: débit cible

#	Code	Description
N/A	[8-0B]	Débit nominal cible pendant le fonctionnement de la pompe à chaleur.
N/A	[8-0C]	Débit nominal cible pendant le fonctionnement hybride.
N/A	[8-0D]	Débit nominal cible pendant le fonctionnement de la chaudière.



INFORMATIONS

La modification de ces paramètres peut provoquer un certain manque de confort. Reportez-vous au guide de référence installateur pour plus d'informations.

Température de départ: Modulation

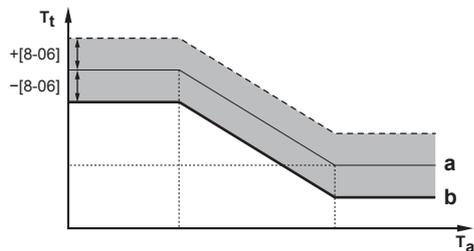
#	Code	Description
[A.3.1.1.5]	[8-05]	Modulation de la température de départ: <ul style="list-style-type: none"> • 0 (Non): Désactivée • 1 (Oui): Activée. La température de départ est calculée en fonction de la différence entre la température intérieure souhaitée et la température intérieure réelle. Cela permet de régler la puissance de la pompe à chaleur en fonction de la puissance réellement requise et cela entraîne moins de cycles de démarrage/d'arrêt de la pompe à chaleur et un fonctionnement plus économique.

#	Code	Description
N/A	[8-06]	Modulation maximale de la température de l'eau de sortie: 0°C~10°C (par défaut: 5°C) Nécessite une modulation pour être activé. Il s'agit de la valeur qui augmente ou réduit la température de départ voulue.



INFORMATIONS

Lorsque la modulation de la température de l'eau de sortie est activée, la courbe de la loi d'eau nécessite d'être réglée à une position supérieure à [8-06] plus le point de consigne minimum de la température de l'eau de sortie nécessaire pour atteindre une condition stable au point de consigne de confort de la pièce. Pour augmenter efficacement, la modulation peut réduire le point de consigne de l'eau de sortie. En réglant la courbe de la loi d'eau à une position plus élevée, celle-ci ne peut pas chuter en-deçà du point de consigne minimum. Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.



- a Courbe de la loi d'eau
 b Point de consigne minimum de la température de l'eau de sortie requis pour atteindre une condition stable au niveau du point de consigne confort de la pièce.

Température de départ: Type d'émetteur

#	Code	Description
[A.3.1.1.7]	[9-0B]	Type d'émetteur: Temps de réaction du système: <ul style="list-style-type: none"> • 0: (Rapide) Exemple: Faible volume d'eau et bobines de ventilateur. • 1: (Lent) Exemple: Volume d'eau important, boucles de chauffage au sol. Selon le volume d'eau du système et le type d'émetteurs de chaleur, le chauffage ou le rafraîchissement du volume peut nécessiter davantage de temps. Ce réglage peut compenser un système de chauffage/rafraîchissement lent ou rapide par le réglage de la puissance de l'unité lors du cycle de chauffage/rafraîchissement.

Fonction de chauffage rapide

#	Code	Description
N/A	[C-0A]	<p>Fonction de chauffage rapide à l'intérieur:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0: OFF. 1 (valeur par défaut): ON. <p>Uniquement applicable lorsque le contrôle est assuré par le thermostat d'ambiance. La fonction démarre la chaudière à gaz lorsque la température réelle de la pièce est inférieure de 3°C par rapport à la température souhaitée. L'importante capacité de la chaudière peut rapidement remonter la température de la pièce à la température souhaitée. Cette fonction peut être utile après de longues périodes d'absence ou après une panne du système.</p>

Contrôle de l'eau chaude sanitaire

Uniquement lorsqu'un ballon d'eau chaude sanitaire en option est installé.

#	Code	Description
[A.4.1]	[6-0D]	<p>Eau chaude sanitaire Mode point consigne:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0 (Réch seul): Seul le réchauffage est autorisé. 1 (Réch + progr): même chose qu'en 2 mais le réchauffage est autorisé entre les cycles de chauffage programmés. 2 (Progr seul): Le ballon d'eau chaude sanitaire peut UNIQUEMENT être chauffé par le biais d'un programme.
[A.4.5]	[6-0E]	<p>Température maximale que les utilisateurs peuvent sélectionner pour l'eau chaude sanitaire. Vous pouvez utiliser ce réglage pour limiter la température au niveau des robinets d'eau chaude sanitaire.</p>



INFORMATIONS

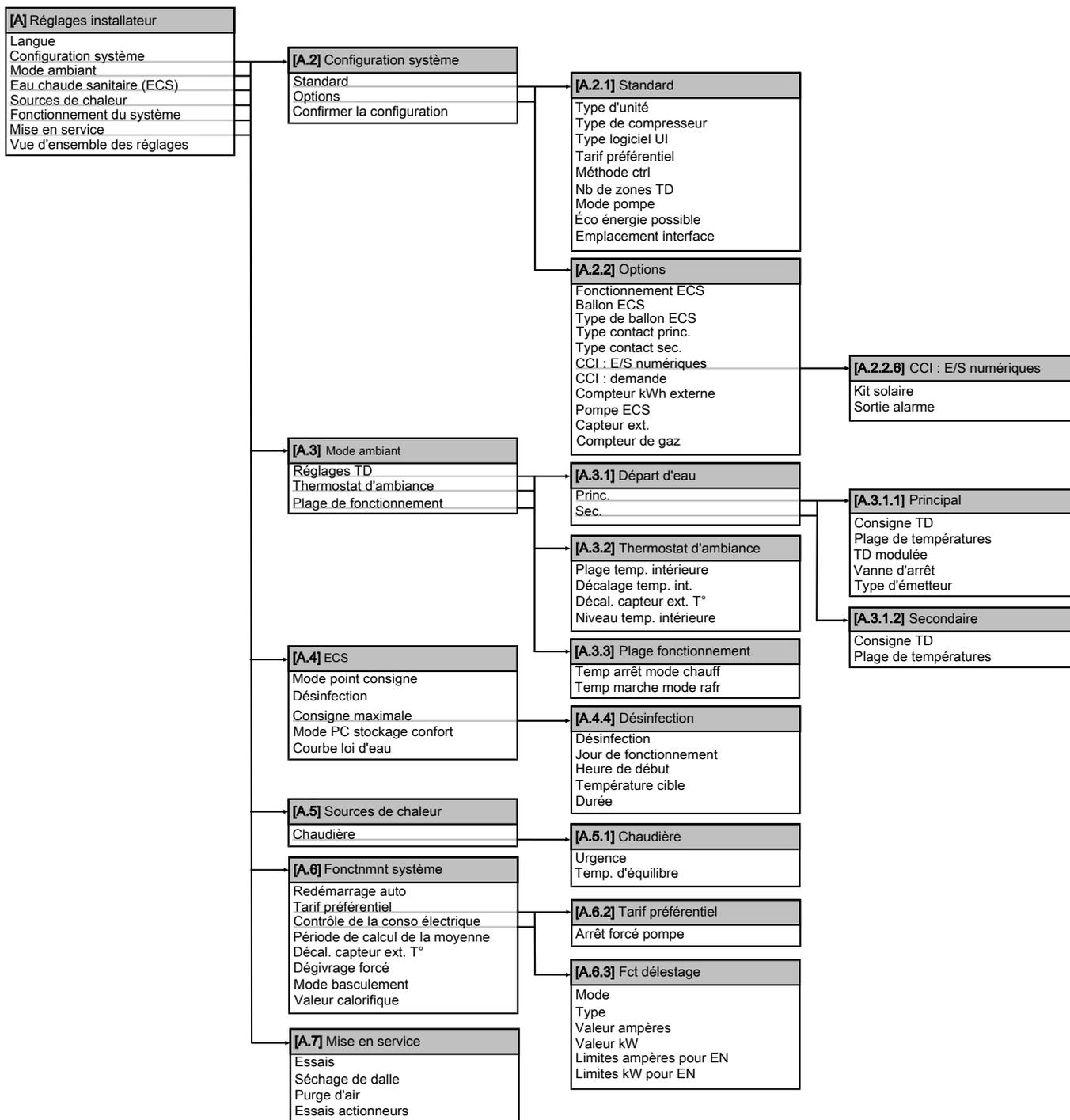
Si un ballon tiers est présent dans le système ([E-07]=6), il est recommandé de définir [6-0D] sur "0" (c.-à-d. Réch seul).

N° à contacter/assistance

#	Code	Description
[6.3.2]	N/A	Numéro que les utilisateurs peuvent contacter en cas de problèmes.

5 Configuration

5.1.3 Structure de menus: vue d'ensemble des réglages installateur



INFORMATIONS

La visibilité des réglages dépend des réglages installateur sélectionnés.

6 Mise en service



REMARQUE

Ne faites JAMAIS fonctionner l'unité sans thermistances et/ou capteurs/contacteurs de pression au risque de brûler le compresseur.

6.1 Liste de vérifications avant la mise en service

Ne faites PAS fonctionner le système avant que les vérifications suivantes soient correctes:

<input type="checkbox"/>	Vous avez lu toutes les consignes d'installation, comme indiqué dans le guide de référence de l'installateur .
<input type="checkbox"/>	L' unité intérieure est correctement montée.
<input type="checkbox"/>	L' unité extérieure est correctement montée.
<input type="checkbox"/>	La chaudière à gaz est correctement montée.
<input type="checkbox"/>	Le câblage sur place suivant a été effectué conformément au présent document et à la législation applicable: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entre le panneau d'alimentation local et l'unité extérieure ▪ Entre l'unité intérieure et l'unité extérieure ▪ entre le panneau d'alimentation local et l'unité intérieure, ▪ entre l'unité intérieure et les vannes (le cas échéant), ▪ entre l'unité intérieure et le thermostat d'ambiance (le cas échéant), ▪ entre l'unité intérieure et le ballon d'eau chaude sanitaire (le cas échéant), ▪ entre la chaudière à gaz et le panneau d'alimentation local (uniquement en cas de système hybride).
<input type="checkbox"/>	Le câble de communication entre la chaudière à gaz et l'unité intérieure est correctement installé.
<input type="checkbox"/>	Le système est correctement mis à la terre et les bornes de terre sont serrées.
<input type="checkbox"/>	Les fusibles ou les dispositifs de protection installés localement sont conformes au présent document et n'ont pas été contournés.
<input type="checkbox"/>	La tension d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette d'identification de l'unité.
<input type="checkbox"/>	Le coffret électrique ne contient PAS de raccords desserrés ou de composants électriques endommagés.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de composants endommagés ou de tuyaux coincés à l'intérieur des unités intérieure et extérieure.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de fuites de réfrigérant .
<input type="checkbox"/>	Les tuyaux de réfrigérant (gaz et liquide) disposent d'une isolation thermique.
<input type="checkbox"/>	Les tuyaux installés sont de taille correcte et sont correctement isolés.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de fuites d'eau dans l'unité intérieure.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de fuites d'eau dans la chaudière à gaz.
<input type="checkbox"/>	Il n'y a PAS de fuites d'eau dans la connexion entre la chaudière à gaz et l'unité intérieure.
<input type="checkbox"/>	Les vannes d'arrêt sont correctement installées et complètement ouvertes (non fournies).

<input type="checkbox"/>	Les vannes d'arrêt (gaz et liquide) de l'unité extérieure sont complètement ouvertes.
<input type="checkbox"/>	La vanne de purge d'air est ouverte (au moins 2 tours).
<input type="checkbox"/>	La soupape de décharge de pression purge l'eau lorsqu'elle est ouverte.
<input type="checkbox"/>	La chaudière à gaz est ACTIVÉE.
<input type="checkbox"/>	Le paramètre E. est correctement défini sur la chaudière à gaz. <ul style="list-style-type: none"> ▪ 0=pour EHYHBH05 + EHYHBH08 ▪ 1=pour EHYHBX08
<input type="checkbox"/>	Le volume minimal d'eau est garanti dans toutes les conditions. Reportez-vous à la section "Vérification du volume d'eau" sous " 3.2 Préparation de la tuyauterie d'eau " à la page 5.

6.2 Liste de vérifications pendant la mise en service

<input type="checkbox"/>	Le débit minimal est garanti dans toutes les conditions. Reportez-vous à la section "Vérification du débit et du volume d'eau" sous " 3.2 Préparation de la tuyauterie d'eau " à la page 5.
<input type="checkbox"/>	Purge d'air.
<input type="checkbox"/>	Essai de fonctionnement.
<input type="checkbox"/>	Essai de fonctionnement de l'actionneur.
<input type="checkbox"/>	Fonction de séchage de la dalle La fonction de séchage de la dalle est démarrée (si nécessaire).
<input type="checkbox"/>	Pour effectuer une purge d'air sur l'alimentation en gaz.
<input type="checkbox"/>	Pour effectuer un essai de fonctionnement sur la chaudière à gaz.

6.2.1 Vérification du débit minimal

- 1 Identifiez à l'aide de la configuration hydraulique les boucles de chauffage qui peuvent être fermées grâce à des vannes mécaniques, électroniques ou autres.
- 2 Fermez toutes les boucles de chauffage qui peuvent être fermées (reportez-vous à l'étape précédente).
- 3 Démarrez l'essai de fonctionnement de la pompe (reportez-vous à la section "[6.2.4 Essai de fonctionnement de l'actionneur](#)" à la page 22).
- 4 Accédez à [6.1.8]: > Informations > Informations des capteurs > Débit pour vérifier le débit. Dans le cadre de l'essai de fonctionnement de la pompe, l'unité peut utiliser un débit inférieur au débit minimal requis.

Vanne de dérivation prévue?	
Oui	Non
Modifiez le réglage de la vanne de dérivation pour atteindre le débit minimal requis + 2 l/min	Si le débit est inférieur au débit minimal, il est nécessaire de modifier la configuration hydraulique. Augmentez les boucles de chauffage qui ne peuvent PAS être fermées ou installez une vanne de dérivation contrôlée par pression.

6 Mise en service

Débit minimal requis	
Modèles 05	7 l/min
Modèles 08	8 l/min

6.2.2 Purge d'air

Condition requise: Veillez à ce que les pages d'accueil de la température de départ, de la température intérieure et de l'eau chaude sanitaire soient DÉSACTIVÉES.

- 1 Accédez à [A.7.3]:  > Réglages installateur > Mise en service > Purge d'air.
- 2 Indiquez le type.
- 3 Sélectionnez Démarrer la purge d'air et appuyez sur **OK**.
- 4 Sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

Résultat: La purge d'air commence. Le processus s'arrête automatiquement une fois terminé. Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur , sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

6.2.3 Essai de fonctionnement

Condition requise: Veillez à ce que les pages d'accueil de la température de départ, de la température intérieure et de l'eau chaude sanitaire soient désactivées.

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur. Reportez-vous à la section "[Réglage du niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur](#)" à la page 13.
- 2 Accédez à [A.7.1]:  > Réglages installateur > Mise en service > Essais.
- 3 Sélectionnez un contrôle et appuyez sur **OK**. Exemple: Chauffage.
- 4 Sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

Résultat: L'essai de fonctionnement commence. Le processus s'arrête automatiquement une fois terminé (± 30 min). Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur , sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

INFORMATIONS

En présence de 2 interfaces utilisateur, vous pouvez démarrer l'essai de fonctionnement à partir des deux interfaces utilisateur.

- L'interface utilisateur utilisée pour démarrer l'essai de fonctionnement affiche un écran d'état.
- L'autre interface utilisateur affiche un écran occupé. Vous ne pouvez pas utiliser l'interface utilisateur tant que l'écran occupé est affiché.

6.2.4 Essai de fonctionnement de l'actionneur

Condition requise: Veillez à ce que les pages d'accueil de la température de départ, de la température intérieure et de l'eau chaude sanitaire soient DÉSACTIVÉES.

- 1 Réglez le niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur. Reportez-vous à la section "[Réglage du niveau d'autorisation de l'utilisateur sur Installateur](#)" à la page 13.
- 2 Veillez à ce que le contrôle de la température intérieure, le contrôle de la température de départ et le contrôle de l'eau chaude sanitaire soient DÉSACTIVÉS via l'interface utilisateur.
- 3 Accédez à [A.7.4]:  > Réglages installateur > Mise en service > Essais actionneurs.
- 4 Sélectionnez un actionneur et appuyez sur **OK**. Exemple: Pompe.
- 5 Sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

Résultat: L'essai de fonctionnement de l'actionneur commence. Il s'arrête automatiquement une fois terminé. Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur , sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

Essais de fonctionnement de l'actionneur possibles

- Contrôle de la pompe

INFORMATIONS

Veillez à purger tout l'air avant de procéder à l'essai de fonctionnement. De même, évitez toujours de provoquer des perturbations dans le circuit d'eau lors de l'essai de fonctionnement.

- Essai de la pompe solaire
- Essai de la vanne d'arrêt
- Contrôle de la vanne 3 voies
- Contrôle de la sortie alarme
- Contrôle du signal de rafraîchissement/chauffage
- Contrôle du chauffage rapide
- Essai de la pompe ECS
- Essai de la chaudière à gaz
- Essai de la vanne de dérivation

INFORMATIONS

Pendant un test de fonctionnement, le point de consigne est de 40°C. N'oubliez pas que cette valeur peut être dépassée de 5°C pendant le fonctionnement de la chaudière, notamment lorsque celle-ci est combinée à des boucles de chauffage au sol.

6.2.5 Séchage de la dalle

Condition requise: Assurez-vous qu'il n'y a que 1 SEULE interface utilisateur raccordée à votre système pour procéder au séchage de la dalle de chauffage.

Condition requise: Veillez à ce que les pages d'accueil de la température de départ, de la température intérieure et de l'eau chaude sanitaire soient désactivées.

- 1 Accédez à [A.7.2]:  > Réglages installateur > Mise en service > Séchage de dalle.
- 2 Sélectionnez un programme de séchage.
- 3 Sélectionnez Démarrer le séchage et appuyez sur **OK**.
- 4 Sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

Résultat: Le séchage de la dalle de chauffage commence. Le processus s'arrête automatiquement une fois terminé. Pour l'arrêter manuellement, appuyez sur , sélectionnez OK et appuyez sur **OK**.

INFORMATIONS

Si aucune unité extérieure n'est installée, l'interface utilisateur demande si la chaudière à gaz peut reprendre l'intégralité de la charge. Vous devez ensuite redémarrer le programme de séchage de la dalle pour vérifier que tous les actionneurs fonctionnent.

REMARQUE

La protection antigel est désactivée par défaut ([2-06]=0). N'activez PAS cette fonction tant que la fonction de séchage de la dalle n'est pas complètement terminée. Si vous ne respectez pas cette consigne, la dalle risque de fissurer.

**REMARQUE**

Pour pouvoir lancer le séchage de la dalle, veillez à ce que les réglages suivants soient respectés:

- [2-06]=0
- [4-00]=1
- [4-04]=2
- [C-02]=0
- [D-01]=0
- [4-08]=0
- [4-01]≠1

7 Remise à l'utilisateur

Une fois l'essai de fonctionnement terminé, lorsque l'unité fonctionne correctement, veillez à ce que ce qui suit soit clair pour l'utilisateur:

- Remplissez le tableau de réglages installateur (dans le manuel d'utilisation) avec les réglages effectués.
- Vérifiez que l'utilisateur dispose de la version imprimée de la documentation et demandez-lui de la conserver pour s'y référer ultérieurement. Informez l'utilisateur qu'il peut trouver la documentation complète à l'adresse url indiquée dans ce manuel.
- Expliquez à l'utilisateur comment utiliser correctement le système et indiquez la procédure à suivre en cas de problèmes.
- Indiquez à l'utilisateur comment entretenir l'unité.
- Expliquez à l'utilisateur comment économiser l'énergie, comme indiqué dans le manuel d'utilisation.

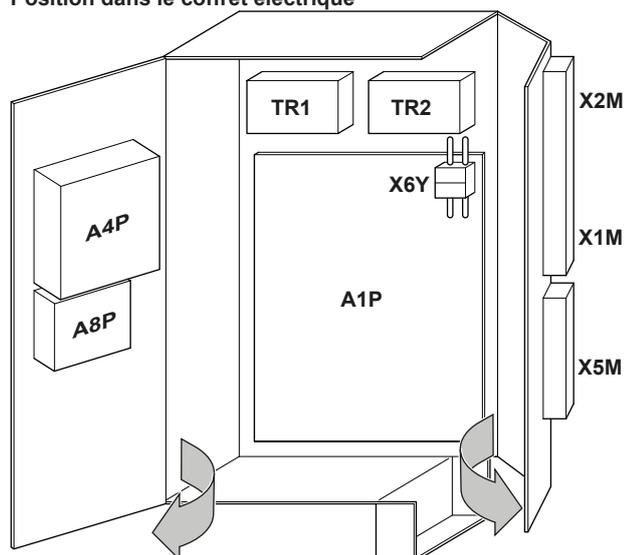
8 Données techniques

Vous trouverez les dernières informations dans les données techniques.

8.1 Schéma de câblage

8.1.1 Schéma de câblage: unité intérieure

Reportez-vous au schéma de câblage interne fourni avec l'unité (à l'intérieur du couvercle du coffret électrique de l'unité intérieure). Les abréviations utilisées sont répertoriées ci-dessous.

Position dans le coffret électrique**Options installées par l'utilisateur:**

- Interface utilisateur à distance
- Thermistance intérieure externe
- CCI E/S numériques
- CCI demande
- Ballon d'eau chaude sanitaire
- Ballon d'eau chaude sanitaire avec raccord solaire
- Thermistance extérieure externe
- Recirculation de l'eau chaude sanitaire instantanée

Température de départ principale:

- Thermostat MARCHE/ARRÊT (câblé)
- Thermostat MARCHE/ARRÊT (sans fil)

- Thermistance externe pour le thermostat MARCHE/ARRÊT (sans fil)
- Convecteur de pompe à chaleur

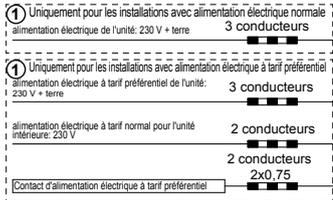
Température de départ secondaire:

- Thermostat MARCHE/ARRÊT (câblé)
- Thermostat MARCHE/ARRÊT (sans fil)
- Thermistance externe pour le thermostat MARCHE/ARRÊT (sans fil)
- Convecteur de pompe à chaleur

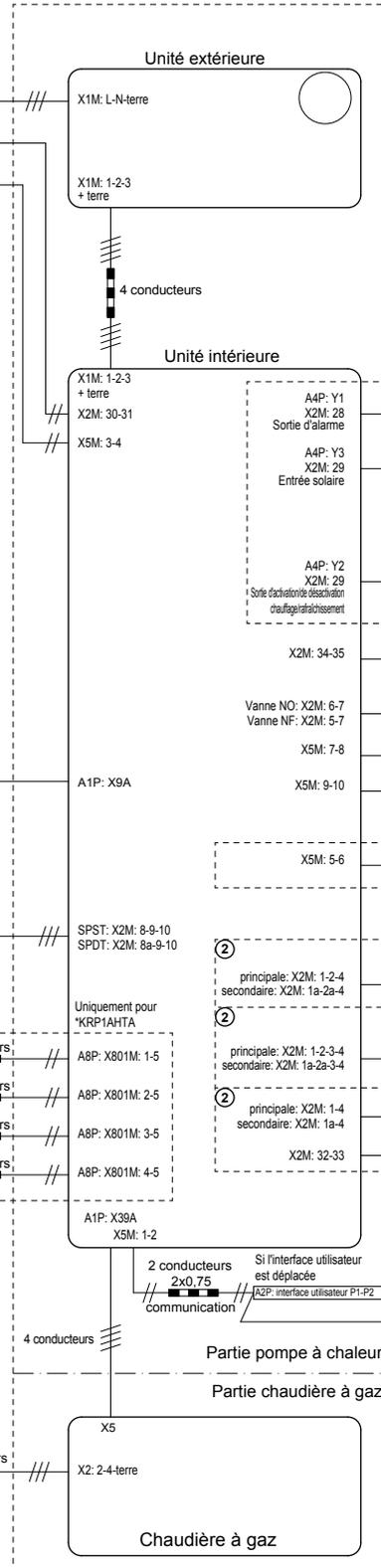
8 Données techniques

Schéma de raccordement électrique

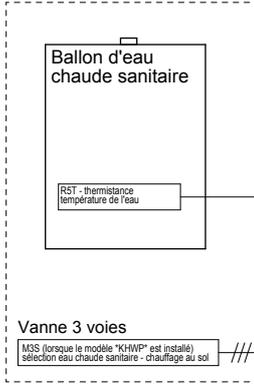
Alimentation électrique



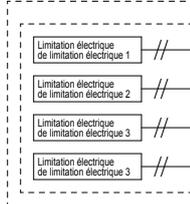
Pièces standard



Pièces en option (*KHWP*)



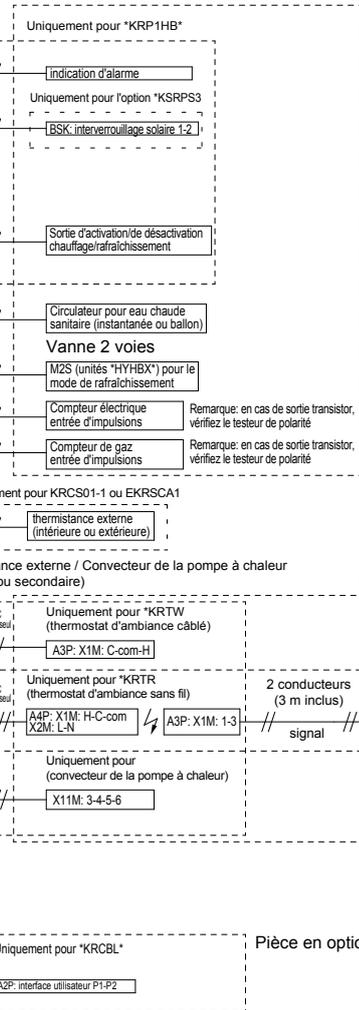
Équipement à fournir



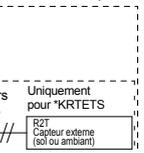
Remarques:

- En cas de câble de signalisation: maintenez une distance minimale jusqu'aux câbles d'alimentation > 5 cm
- À fournir

Équipement à fournir



Pièce en option



Pièce en option



3D082242-1

